

KaunisGrani

No Nr 11/28.9.–18.10.2017 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

NIKLAS MELTIO



Mäntymäen koululaiset suunnittelivat luokkansa

Luokkahuoneen suunnitteluun kului noin vuosi. He saivat apua sisustusarkkitehdilta. Leo Asuja, Eelis Wirkol ja Lumi Maaniitty viihtyvät luokkahuoneessaan.

LUE LISÄÄ SIVULTA 8

Elever i Mäntymäen koulu planerade klassrum

Det tog ungefär ett år för eleverna att planera klassrummet. De fick hjälp av en inredningsarkitekt. Leo Asuja, Eelis Wirkol och Lumi Maaniitty trivs i klassrummet.

LÄS MERA PÅ SIDAN 9



KAAPO

Musiikkijuhlilla uusi taiteellinen johtaja

Tänä vuonna musiikkijuhlilla on uusi taiteellinen johtaja, viulisti ja kapellimestari Jan Söderblom. Hän ei ole mikään aloittelija festivaalientällä.

LUE LISÄÄ SIVULTA 15

Ny konstnärlig ledare för Grankulla musikfest
I år har musikfesten en ny konstnärlig ledare, violinisten och kapellmästaren Jan Söderblom. Han är ingen nybörjare i festivalsammanhang.

LÄS MERA PÅ SIDAN 15



JYRILAITINEN.FI

Kannabista mainostetaan puistossa

Eläkkeellä oleva rehtori Paavo Kokkala on seurannut Kauniaisten kannabiskuvia jo pidemmän aikaa.

LUE LISÄÄ SIVULTA 7

Cannabisreklam i parken

Pensionerade rektorn Paavo Kokkala har följt med cannabisbilderna i Grankulla en längre tid.

LÄS MERA PÅ SIDAN 7

Oikeus hengittää hyvää ilmaa Rätten att andas god luft

Koulujen alkaessa pohdittiin facebookryhmässä Puskaradio Grani koulujen sisäilmaa. Eräs äiti oli huolissaan lapsista, joilla oli oireita koulupäivän jälkeen. Äiti julkaisi jopa kuvan lapsista yhdestä, jonka enä vuoti verta. Koulu, jota keskustelu koski, oli Mäntymäen koulu.

Kauniaisten kaupunki reagoi kritiikkiin nopeasti ja tiedotti kaupungin kotisivuilla mihin toimenpiteisiin koulussa on ryhdytty. Koulun sisäilma on ollut ajankohtainen vuodesta 2015 ja huoltajat ovat keskustelleet asiasta kaupungin hallinnon kanssa. Rehtori on informoinut huoltajia ja henkilökuntaa.

Syksyllä 2016 Sisäilmainsinöörit Oy teki sisäilmatutkimuksen koulun D-siivessä. Terveystarkastaja on tutkinut koulun. Näyttää siltä, että kaikki tekniset yksityiskohdat ja rakenteet on tutkittu. Sisäilman ja lattiapäällysteiden haihtuvista orgaanisista yhdisteistä (VOC) on otettu näytteet. Tulokset osoittavat, että näytteidenottohetkellä sisäilman VOC-pitoisuudet olivat tavanomaiset eikä mitään poikkeavaa ilmennyt. Myöskään mitään merkittäviä mineraalivillakuitupitoisuuksia ei näytteissä löydetty.

On hyvä, että sisäilmaa tutkitaan ja että vanhempia informoidaan. Hyvä ja avoin tiedottaminen ehkäisee väärinkäsityksiä.

Kaupunki sanoo myös, että kaikki ne toimenpiteet joita koulun osalta on vaadittu tehtäväksi, on tehty, mutta lisää tullaan vielä tekemään.

Mäntymäen koulu ei ole Kauniaisissa ainoa rakennus, jolla on ongelmia sisäilman kanssa. Nuorisotalo suljettiin nyt syksyllä ja viimeisten tietojen mukaan nuorisopalvelut muuttavat kirjastoon.

Sisäilmaongelmia ei ole ainoastaan Kauniaisissa. Ongelmia on koko maassa. Joitakin viikkoja sitten järjestettiin ”Sisäilmakapina” Narinkkatorilla Helsingissä. Järjestäjänä oli ryhmä ”Vihaiset äidit” (vihaisetäidit.blogspot.com). Äidit muistuttavat, että viranomaiset ovat lain mukaan vastuussa siitä, että julkiset tilat eivät ole terveydelle vahingollisia. He vaativat avoimuutta ja aktiivista kommunikaatiota terveellisen sisäilmaympäristön turvaamiseksi.

Rakentaminen ei ole koskaan ollut niin säädelyä ja kontrolloitua kuin nykyään, mutta siitä huolimatta sisäilma on ongelmana monella taholla. On ymmärrettävää että vanhemmat ja lapset, joita ongelma koskettaa, ovat turhautuneet. Koululaisilla on oikeus oleskella tiloissa, joissa on hyvä ilma.

SONJA HELLMAN
VT, PÄÄTOIMITTAJA
KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Vid skolstarten dryftades skolornas inomhusluft i facebookgruppen Puskaradio Grani. En mamma var orolig för barnen som hade symtom efter skol dagen. Mamman publicerade till och med en bild av ett av barnen med näsblod. Den skola som diskussionen gällde var Mäntymäen koulu.

Grankulla stad bemötte snabbt kritiken med information på stadens hemsidor om vilka åtgärder man vidtagit i skolan. Inomhusluften i skolan har varit aktuell sedan 2015 och vårdnadshavare har diskuterat saken med stadens förvaltning. Rektor har informerat vårdnadshavare och personal.

Hösten 2016 gjorde Sisäilmainsinöörit Oy en undersökning av inomhusluften i skolans D-flygel. Hälsoinspektören har inspekterat skolan.

Det verkar som om man undersökt alla tekniska detaljer och konstruktioner. Man har tagit prover på flyktiga organiska föreningar (VOC) i inomhusluften och golvbeläggningen. Provresultaten visar sedvanliga VOC-halter i inomhusluften vid provtagningstillfället och inga avvikelser förekom. Man har inte heller konstaterat några betydande halter av mineralullsfibrer i proverna.

Det är bra att inomhusluften undersöks och att man informerar föräldrar. God och

öppen information förebygger missförstånd.

Vidare sägs det att man vidtagit alla åtgärder som krävts i skolan men att det finns ytterligare åtgärder som kommer att vidtas.

Mäntymäen koulu är inte den enda byggnaden som har problem med inomhusluften i Grankulla. I höstas stängdes Ungdomsgården och det senaste är att ungdomsverksamheten flyttar till biblioteket.

Problem med inomhusluft finns inte enbart i Grankulla. Problemen finns i hela landet. För några veckor sedan arrangerades ett ”Inomhusluftsuppror” på Narinken i Helsingfors. Arrangör var gruppen ”Arga Mammor” (vihaisetäidit.blogspot.com)

Mammorna påtalar att myndigheterna enligt lagen har ett ansvar för att lokalerna inte är hälsovådliga. De kräver öppenhet och aktiv kommunikation för att man ska kunna trygga en hälsosam inomhusmiljö.

Det har aldrig funnits så mycket regelverk och kontroll av byggnader som det finns idag men ändå är inomhusluften ett problem på många håll. Det är förstäligt att det finns frustration bland föräldrar och barn som drabbas. Skolbarn har rätt att få vistas i lokaler med bra luft.

SONJA HELLMAN
TF CHEFREDASKTÖR

kolumni kolumnen

Tillsammans gör vi Grankulla

SE MED HÖSTEN har det nya fullmäktiges och stadsstyrelsens arbete satt igång på allvar. Inför vårens kommunalval hade de olika partierna sina egna program för hur de vill att Grankulla ska se ut och skötas de nästa fyra åren. Nu är det dags att fläta ihop de olika tankegångarna och åsikterna till ett strategiskt program, som alla kan omfatta.

I slutet av augusti hölls det första strategimötet, där både fullmäktigeledamöter och ledande tjänstemän fick lyssna till högtflytande visioner om hur det framtida samhället kommer att fungera och vilka digitala möjligheter det bjuder på. En regnig septemberlördag satt samma konklav och förde en mera jordnära värdediskussion inför strategiarbetet och de mera konkreta åtgärderna för de närmaste åren.

Det var roligt att se att vi nyvalda beslutsfattare innerst inne har samma mål för vår unika stad. Bevarandet av självständigheten, servicenivån, den gröna miljön, de högklas-

siga skolorna och hobbymöjligheterna var det ingen som ifrågasatte. Det är närmast tillvägagångssätten för att uppnå målen och grupperingarnas olika prioriteringar, som avviker från varandra.

Vi vill öka på öppenheten och invånarnas delaktighet och förbättra smidigheten i verksamheten. Att höja på vår image och attraktivitet och inte sticka under stol med att vi har en fin och fungerande stad var något alla stod bakom.

Grankullas ekonomiska resultat ser ut att bli positivt i år. Skatteintäkterna är större än förväntat, vilket hjälper oss på traven inför kommande utmaningar. Men tyvärr kan vi inte luta oss tillbaka och njuta av situationen. Förslaget till social- och landskapsreform ser till att Grankulla hör till dem som förlorar

” Vi vill öka på öppenheten och invånarnas delaktighet och förbättra smidigheten i verksamheten.



SFP

mest på förändringarna i kommunernas skatteuttag. Efter reformens införande år 2020 kommer vår verksamhet att så småningom bli helt beroende av statsandelar, vilket är en orättvisa av största rang.

Diskussioner och åsiktsutbyten, både mellan politiker och mellan oss och invånarna, är mycket viktiga. Den här kolumnens värde ligger i att berätta om aktuellt från politiken i Grankulla och förmedla allmänna tankegångar om samhället vi lever i. Fullmäktigeordförandens tankar om skolsammanslagningar i den förra kolumnen var dock helt hans egna och saknar således politisk förankring. Tidningen har en egen plats för personliga åsikter, Brevlådan, som gärna aktivare kunde användas både av beslutsfattare och invånare.

Med hopp om goda beslut för oss alla i Grankulla, och en önskan om en skön höst!

VERONICA REHN-KIVI
STADSSTYRELSEORDFÖRANDE, SFP

Yhdessä hyvää tulee

SI SYKSYN MYÖTÄ uuden valtuuston ja kaupunginhallituksen työ on käynnistynyt tosissaan. Kevään kunnallisvaalien alla eri puolueilla oli omat ohjelmansa siitä, miltä ne haluaisivat Kauniaisten näyttävän ja miten hoidettavan seuraavina neljänä vuotena. Nyt on aika letittää yhteen kaikki ajatukset ja mielipiteet strategiseksi ohjelmaksi, jota kaikki voivat kannattaa. Elokuun lopussa pidettiin strategiakokous, jossa sekä valtuuston jäsenet että johtavat virkamiehet saivat kuulla korkealentoisia visioita siitä, miten tulevaisuuden yhteiskunta toimii ja mitä digitaalisia mahdollisuuksia se tarjoaa. Sateisena syyskuun

lauantaina sama konklaavi istui ja keskusteli strategiatyöstä maanläheisemmin ja konkreettisemmista toiminnoista lähivuosiksi.

Oli hauska nähdä, että meillä vasta valituilla päättäjillä on pohjimmiltaan samat päämäärät ainutlaatuisessa kaupungissamme. Itsenäisyyden säilyttämistä, palvelutasoa, vihreää ympäristöä, korkeatasoisia kouluja ja harrastusmahdollisuuksia kukaan ei kyseenalaistanut. Toisistaan poikkeavat lähinnä toteuttamistavat tavoitteiden saavuttamiseksi ja eri ryhmittymien erilaiset priorisoinnit. Haluamme lisätä avoimuutta ja asukkaiden aktiivisuutta ja parantaa toi-

minnan sujuvuutta. Imagomme nostaminen ja houkuttelevuutemme lisääminen sekä se, että emme peittele että meillä on hieno ja toimiva kaupunki, olivat jotain jonka takana kaikki seisoivat.

Kauniaisten taloudellisesta tuloksesta näyttää tänä vuonna tulevan positiivinen. Verotulot ovat suuremmat kuin odotettiin, mikä auttaa meitä tulevien haasteiden edessä. Mutta valitettavasti emme voi nojautua tyytyväisinä taaksepäin ja nauttia tilanteesta. Ehdotus sosiaali- ja maakuntauudistukseksi pitää huolen siitä, että kuntien verotuksen muutoksissa Kauniainen menettää eniten. Uudistuksen voimaantulon jälkeen 2020 tulee toimintamme vähitellen olemaan täysin riippuvainen valtionosuuksista, mikä mitä suurimmassa määrin on epäoikeudenmukaista.

Keskustelut ja ajatustenvaihto niin poliitikkojen kesken kuin meidän ja asukkaiden välillä ovat erittäin tärkeitä. Tämän kolumnin arvo on mahdollisuudessa kertoa ajankohtaisista asioista Kauniaisten politiikassa ja välittää yleisiä ajatuskulkuja yhteisöstä jossa elämme. Valtuuston puheenjohtajan ajatukset koulujen yhdistämisestä edellisessä kolumnissa olivat kuitenkin täysin hänen omiaan, ja niistä puuttuu siten täysin poliittinen ankkurointi. Lehdellä on oma paikkansa henkilökohtaisille mielipiteille, Kirjelaatikko, jota voisivat mielellään niin päättäjät kuin asukkaat käyttää aktiivisemmin.

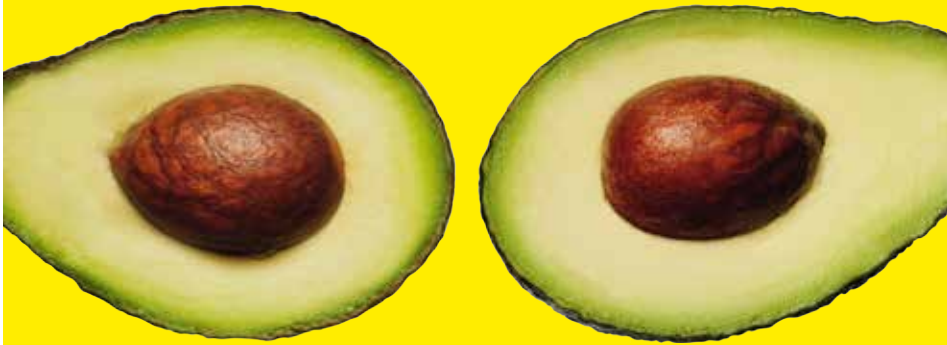
Hyviä päätöksiä meille kaikille kauniaisilaisille ja kaunista syksyä toivoen!

VERONICA REHN-KIVI
KAUPUNGINHALLITUKSEN PUHEENJOHTAJA, RKP
KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

HALPUUTIMME
HINTOJA.
ÄNNU BILLIGARE.

NYT KELPAA

TUIJOTELLA
HINTOJA.



NU PASSAR DET
ATT STIRRA PÅ
PRISERNA.

MEILLÄ ON NIIN HALPAA,
ETTÄ KESTÄÄ VAIKKA VERTAILLA.

DET ÄR SÅ BILLIGT HOS OSS,
ATT DET TÅL ATT JÄMFÖRAS.

S-MARKET
Sinun.



Omistajan käyntikortti
Ägarens visittkort

S-market Grani
(Kauniainen Etelä/Grankulla Södra)
Arkisin/Vardagar 7-22
Lauantaisin/Lördagar 8-21
Sunnuntaisin/Söndagar 10-21

S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Arkisin/Vardagar 7-21, Lauantaisin/Lördagar 9-18
Sunnuntaisin suljettu/Söndagar stängt



Kauppakeskus Granin 2.krs

Vi betjänar även
på svenska!

Tule tutustumaan!



AVOIMET OVET ma 2.10 klo 12-18

Aloita kuntoilu nyt!

Treenit vuoden loppuun vain 159€!

Tarjous voimassa 2.10 asti. (Norm 177€ + liittymismaksu 39€)

Kuntosali naisille ja miehille. Avoimna 05-22 vuoden jokaisena päivänä. 59€/kk, ei pitkää sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

HAMMASHOITOA LÄHELLÄ SINUA
TANDVÅRD NÄRA DIG

Hammaslääkärit Jaarte & Jungell tarjoaa yksilöllistä palvelua ja syyn hymyyn. Tervetuloa hyvään hammashoittoon!

Vi i Tandläkarna Jaarte & Jungell erbjuder personlig service, även på svenska. Välkommen till god tandvård!

VARAA AIKA
BOKA TID
09 512 9110
JAARTEJUNGELL.FI



plusterveys plushälsa

HAMMASLÄÄKÄRIT | TANDLÄKARNA JAARTE & JUNGELL

Kirkkotie 15, Kauniainen | (09) 512 9110 | jaartejungell.fi

**KAIKKI ALKAA
KOTIKÄYNNISTÄ.**

Avaa ovi onnistumiselle. Kotikäynnillä kerromme, mikä on asuntosi oikea hinta ja miten sitä kannattaa markkinoida.



Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen, Kauppakeskus Grani

Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

(09) 2311 0300 kauniainen@kiinteistomaailma.fi



Kiinteistömaailma

Avaa ovi uudelle.

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

■ 28.9 TORSTAI TORSDAG

MUSIIKKA KAUNIALASSA -SARJA. Kauniaisten musiikkiopiston pianistien konsertti klo 17.15 Kaunialan sairaala. Järj. Kauniaisten musiikkiopisto ja Lions Club Grankulla Kauniainen. Vapaa pääsy

BARNRYTMIK vid Grankulla metodistförsamling, Bolagsv. 33: Vi sjunger och spelar tillsammans, efter rytmiken dricker vi saft och kaffe. Torsdagar kl. 9.30. Plats finns för nya deltagare!

■ 1.10 SUNNUNTAI SÖNDAG

REFORMAATION 500 V. MERKKIVUODEN PUUN ISTUTUS

Kauniaisten seurakunnat istuttavat puun Kauniaisten kirkon pihalle klo 11.45. Istuta Toivon puu – kasvata metsä Tansaniaan –keräyksellä Kauniaisten seurakunnat lahjoittavat 100 puuta Tansaniaan Suomen Lähetysseuran kautta. Keräykseen voi osallistua mm. seurakuntien tilaisuuksissa (keräyslipas). Lisätietoja keräyksestä www.kauniaisten-seurakunta.fi tai Anne Huoposelta (anne.huoponen@evl.fi) Järj. srk:t

VI PLANTERAR HOPPETS TRÄD på kyrkans gård kl. 11.45. Vi stöder samtidigt ett trädplanteringsprojekt i Tanzania. Välkommen med! Arr. Grankulla sv. och fi frs.

MIKAELIDAGENS FAMILJEGUDSTJÄNST. Flera generationer tillsammans i Grankulla kyrka kl. 12. Nyberg, Peitsalo, Smeds, Granlund, Nordberg, Fransman. Mammornas sånggrupp, Pippi Collander och söndagasskolan medverkar. Kyrkkaffe och saft.

MINUN RAAMATTUNI -NÄYTTELY avoinna Kauniaisten kirkolla su 1.10. klo 11–14, ma 2.10.–to 5.10. klo 17–20 ja su 8.10. klo 12–14. Näyttelyyn on koottu seurakuntalaisten omia Raamattuja, virsikirjoja ym. hartauskirjoja. Järj. suom. Srk

■ 8.10 SUNNUNTAI SÖNDAG

KIRKKOHERRAN VIRKAANASETAMISMESSU klo 10 Kauniaisten kirkossa. Espoon hiippakunnan piispa Tapio Luoma avustajineen asettaa Mimosa Mäkisen Kauniaisten suomalaisen seurakunnan kirkkoherran virkaan. Kirkkokuoro, naiskuoro AccaBella; lauluyhtye L'Armonia; Lily Yang ja Aleksander Jalo; viulut; Viola Palolahti; harppu; Sinikka Särkilahti, trumpetti; Jaakko Raulamo, sello sekä Anna Marte, Teija Palolahti, Tiro Rohkimainen ja Joel Saikkonen. Kirkkokahvit.

KVÄLLSMÄSSA i Grankulla kyrka kl. 18. Kvällsté i nedre salen. **OBS!** Ingen högmässa kl. 12.

■ 9.10 MAANANTAI MÅNDAG

SININEN JA VALKOINEN. Jousisoittajien ja Presto-orkesterin konsertti, joht. Hilka Norjanen klo 19.00 Uusi Paviljonki. Järj. Kauniaisten musiikkiopisto. Vapaa pääsy

SUOMI 100: ROMAN SCHATZ

KIRJAILIJA ja toimittaja Roman Schatz esiintyy kirjastossa klo 18.30 osana Suomi 100-luentosarjassa. Illan aiheena on "Itsenäinen Suomi nyt".

FINLAND 100: ROMAN SCHATZ

FÖRFATTAREN och redaktören **Roman Schatz** uppträder i biblioteket klockan 18.30 som en del av vår föreläsningsserie Finland 100. Kvällens tema är "Det självständiga Finland idag". **På finska.**

■ 12.10 TORSTAI TORSDAG

JUHLAKONSERTTI. Musiikkia Kaunialassa -konserttisarja täyttää 10 vuotta. Konsertissa esiintyvät Kauniaisten musiikkiopiston oppilaat, klo 17.15 Kaunialan sairaala. Järj. Kauniaisten musiikkiopisto ja Lions Club Grankulla Kauniainen. Vapaa pääsy

■ 14.10 LAUANTAI LÖRDAG

KVINNOBRUNCH i Betlehems kyrkan kl. 10.30-12.30. Denna gång Hemlig gäst. Anm. senast 7.10 till catherine.granlund@evl.fi, tfn 050 439 3208. Arr. Grankulla sv. frs och Grankulla metodistförsamling.

■ 16.10 MAANANTAI MÅNDAG

NÅD 2017 I ORD OCH BILD som verkstad i övre brasrummet kl. 18. Catherine Granlund och Karin Nordberg. Arr Grankulla sv. frs.

■ 18.10 KESKIVIikko ONSDAG

SUOMI 100: JAKE NYMAN

LEHGENDAARINEN radiotoimittaja ja tietokirjailija Jake Nyman vieraillee kirjastossa kello 18.30 ja tarinoi levyjen myyntitilastoista ja radion listaohjelmista.

FINLAND 100: JAKE NYMAN

DEN LEGENDARISKA radioredaktören och faktaboksförfattaren Jake Nyman besöker biblioteket klockan 18.30 och berättar om skrivförföljning genom tiderna och radions program med musiktopplistor. På finska.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu

Eliot Mutugi Kalliosaari, Matilda Mona Helmiina Rukkila

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta

Linnéa Elvira Nummelin

uutiset nyheter

MARKUS JAHNSSON

**THURMANINPUISTO ÄÄNESTETTIIN MUKAAN 100-PUISTOA LISTALLE**

Viherympäristöliitto, Kaupunginpuutarhurien Seura ja kansallisten kaupunkipuistojen verkosto järjestivät kesällä 100 puistoa-kampanjan, jossa etsittiin Suomen parhaita puistoja. Hanke oli osa Suomen itsenäisyyden satavuotisjuhlavuoden ohjelmaa.

Mukaan sadan puiston listalle äänestettiin myös Kauniaisten Thurmaninpuisto!

KOULUTERVEYSKYSELYN 2017 TULOKSET

Kouluterveyskysely toteutettiin keväällä 2017 alakouluissa, yläkoulussa, lukiossa sekä ammatillisissa oppilaitoksissa Terveiden- ja hyvinvoinnin laitoksen toimesta. Tulokset julkaistiin hyvinvointiareenalla kaksi viikkoa sitten. Tulokset ovat katsottavissa THL:n sivuilta, www.thl.fi.

Kauniaisten kaupunki julkaisee katsauksen kouluterveyskyselyn keskeisimmistä tuloksista 2.10.

SÄHKÖINEN AJANVARAUS PILOTOIDAAN KAUNIAISTEN TERVEYSASEMALLA LOKAKUUSSA

Sähköisen ajanvarauksen kautta voit kätevästi varata ajan terveydenhuollon ammattihenkilölle tai jättää soittopyynnön asiassasi. Sähköinen ajanvaraus otetaan käyttöön puhelinaikoihin ja pitkäaikaissairaiden hoitajavastaanottoihin (sydän, diabetes, COPD, astma) sekä neuvola- ja matkailurokotusvastaanottoihin. Lisäksi sähköisen ajanvarauksen kautta ajan voi varata esim. haavaompeleiden poistoon tai lääkeinjektioon. Lääkäreiden vastaanottoille ei alkuvaiheessa ole mahdollista varata aikoja sähköisen ajanvarauksen kautta.

Palvelua laajennetaan ja kehitetään edelleen asiakastoiveiden ja vuonna 2018 aikana saatavan uuden ajanvarausjärjestelmän käyttöönoton myötä.

NUORISOPALVELUT SIIRTYVÄT KIRJASTOON

Kauniaisten nuorisopalvelut saavat 2.10.2017 alkaen uudet, väliaikaiset tilat kaupunginkirjastosta. Nuorisotoimintaa järjestetään maanantaista perjantaihin klo 15 alkaen.

Kirjaston lehtilukusali muutetaan nuorisotilaksi, ja lehtikokoelma siirretään kirjaston näyttelytilaan.

Muuton takia lehtiä ei voi lukea aamuisin klo 8.00–10.00 viikolla 39 (25.9.–1.10.). Muina aikoina lehdet ovat normaalisti asiakkaiden käytössä.

Syytä muuttoon on nuorisotalossa ilmenneitä kosteus- ja mikrobivaurioita sekä rakennusteknisiä virheitä ja puutteita. Nuorisotalo Läntisellä koulupolulla Asematien vieressä on suljettu sisäilmaongelmien vuoksi toistaiseksi.

TAMMIKUMMUN PURKU KÄYNNISSÄ

Tammikummun purkutyö käynnistyi maanantaina 25.9. ja purku valmistuu tämän vuoden joulukuussa. Purkutyö aiheuttaa väliaikaisesti meluhaittaa ympäristöön. Purkutyöalueen välittömässä läheisyydessä liikkumista tulee välttää purkutyön ajan ja työmaa-alueella kulkeminen on kielletty.

THURMANSPARKEN RÖSTADES IN PÅ 100-PARKER LISTAN

Grönmiljöförbundet, Kaupunginpuutarhurien Seura och nätverket av nationalstadsparker i Finland ordnade under sommaren kampanjen 100 parker, där finländarna får nominera de bästa parkerna i Finland. Thurmansparken i Grankulla röstades in på listan!

RESULTATEN AV SKOLHÄLSOENKÄTEN 2017

Institutet för hälsa och välfärd lät göra en skolhälsoenkät under våren 2017 i låg- och högstadierna, gymnasierna samt yrkesläroanstalterna. Resultaten publicerades på evenemanget Hyvinvointiareena för två veckor sedan. Resultaten kan läsas i THL:s sidor, www.thl.fi

Grankulla stad publicerar ett sammandrag av skolhälsoenkätens huvudsakliga resultat 2.10.

PILOTTEST MED TIDSBOKNING PÅ WEBBEN TILL HÄLSOCENTRALEN I OKTOBER

Via den nya tidsbokningen på webben går det snabbt och enkelt boka tid till hälsocentralens personal eller lämna meddelande om återuppringning. Tidsbokningen på webben tas i bruk för telefontiderna, skötarnas mottagningar för olika kroniska sjukdomar (hjärtsjukdomar, diabetes, COPD, astma), samt för rådgivningarna och vaccinationstiderna för resenärer. Dessutom kan man boka tid på webben för t.ex. borttagning av stygn eller för läkemedelsinjektioner. Under första fasen av pilottestet är det inte möjligt att boka tid på webben till läkarmottagningarna.

Tjänsten kommer att utvidgas och vidareutvecklas utgående från den respons vi får från klienterna och i samband med att ett nytt system för tidsbokning införs under år 2018.

UNGDOMSTJÄNSTERNA FLYTTAR TILL BIBLIOTEKET

Grankullas ungdomstjänster får från och med 2.10.2017 nya, tillfälliga utrymmen i stadsbiblioteket. Ungdomsverksamhet ordnas måndag till fredag från och med kl. 15.

Bibliotekets tidningsläsesal ändras till ungdomsrum och tidningarna flyttas till bibliotekets utställningsutrymme. P.g.a. flytten kan man inte läsa tidningar på morgonen kl. 8.00–10.00 vecka 39 (25.9.–1.10.). Övriga tider är tidningarna i vanlig ordning tillgängliga för kunderna.

Orsaken till flytten är fukt- och mikrobiskador samt byggnadstekniska brister som upptäckts i ungdomsgården. Ungdomsgården på Västra skolstigen invid Stationsvägen är stängd tills vidare p.g.a. inneluftproblem.

RIVNINGEN AV EKKULLA HAR BÖRJAT

Rivningen av sjukhusfastigheten har inletts måndagen 25.9. Arbetet skall vara slutfört i december. Arbetet med rivningen orsakar periodvis buller i den närmaste omgivningen. Undvik att röra dig i rivningsområdet omedelbara närhet under den tid rivningen pågår. Det är förbjudet att röra sig i byggarbetszonen.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

suosittelemme vi rekommenderar

Kauniaisten kirjasto omatoimisesti auki

FI KAUNIAISTEN KIRJASTO saa omatoimijärjestelmän 2.10.2017 alkaen. Omatoimikirjasto on ratkaisu, jonka avulla voidaan kustannustehokkaasti laajentaa kirjastojen aukioloaikoja. Se on lisäpalvelu kirjaston normaalin toiminnan ohessa.

Omatoimiaukiolo on kirjastomaailmassa tuttu palvelu, jota käytetään mm. Tanskassa lähes kaikissa kirjastoissa. Pääkaupunkiseudun kirjastoissa omatoimijärjestelmät ovat kasvava ilmiö.

Asiakas pääsee kirjastoon normaalien aukioloaikojen ulkopuolella syöttämällä ulko-ovella olevaan lukijaan kirjastokorttinsa ja sen pin-koodin.

Kirjastossa voi lainata, palauttaa, noutaa varauksia, lukea kirjaston aineistoja ja käyttää tietokoneita itsenäisesti. Henkilökunta on paikalla jo ennen klo 10 kun kirjasto avataan, mutta heillä on silloin muita työtehtäviä eivätkä ole asiakaspalvelussa.

Kauniaisten omatoimikirjasto on käytettävissä 16 vuotta täyttäneille asiakkaille. Alle 16-vuotiaat voivat käydä omatoimikirjastossa yhdessä huoltajansa kanssa.

Kirjaston valot on ohjelmoitu syttymään ja sammumaan omatoimikirjastoajaksi määriteltynä aikana. Tekniseen ratkaisuun sisältyvät myös automaattiset kuulutukset ja kameravalvonta.

MARIA GRUNDVALL

Grankulla bibliotek blir meröppet

SE GRANKULLA BIBLIOTEK blir ett meröppet bibliotek fr.o.m. 2.10.2017. Konceptet meröppet innebär att bibliotekets öppettider kan utökas på ett kostnadseffektivt sätt. Det är en extra serviceform vid sidan av bibliotekets normala verksamhet.

Meröppna bibliotek är ett bekant fenomen i biblioteksvärlden och används bl.a. i nästan alla bibliotek i Danmark. Det blir allt populärare i huvudstadsregionens bibliotek.

Kunden kommer in i ett meröppet bibliotek före och efter de normala öppettiderna genom att visa sitt bibliotekskort för en läsare utanför ytterdörren och knappa in sin pin-kod.

I biblioteket kan man låna, returnera, hämta reservationer, läsa bibliotekets material och använda datorerna på egen hand. Personalen är på plats redan före kl. 10 då biblioteket öppnar, men de har då andra arbetsuppgifter än kundbetjäning.

Grankullas meröppna bibliotek är tillgängligt för användare som fyllt 16 år. Yngre användare kan besöka biblioteket tillsammans med sin målsman.

Bibliotekets lampor programmeras att tändas och släckas i enlighet med tiderna som biblioteket är meröppet. Den tekniska lösningen innehåller också automatiska meddelanden och kameraövervakning.

MARIA GRUNDVALL



Syöttämällä ulko-ovella olevaan lukijaan kirjastokortin ja pin-koodin asiakas pääsee kirjastoon.

Genom att mata in kortet i kortläsaren och knappa in pin-koden kommer kunden in i biblioteket.

Kirjasto on avoinna omatoimisesti		Henkilökunta palvelee	
ma-to	8–22	ma-to	10–20
pe	8–20	pe	10–17
la-su	10–20	la	10–15
Biblioteket är meröppet		Personalen betjänar	
mån-tors	8–22	mån-tors	10–20
fre	8–20	fre	10–17
lör-sön	10–20	lör	10–15

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI SENIORSURF-PÄIVÄNÄ ROHKAISTAAN IKÄÄNTYNEITÄ TUTUSTUMAAN tietotekniikkaan ja nettiin. Kirjasto osallistuu päivään tarjoamalla älylaiteopastusta asiakkaiden omilla laitteilla tai mahdollisuuden tutustua kirjaston iPadeihin. Ti 3.10. klo 10–12 kirjastossa, ei tarvitse ilmoitautua etukäteen.

SE PÅ SENIORSURF-DAGEN KAN SENIORER LÄRA SIG MER OM DATATEKNIK och internet. Kom till bibban med din egen smarttelefon eller surfplatta och få svar på dina frågor, eller bekanta dig med bibliotekets iPadar. **Tis 3.10 kl. 10–12 i biblioteket, ingen förhandsanmälan.**

luontonurkka henriks hörna



FI Cygnus palasi, tällä kertaa viehkeän vaimonsa kanssa. Cygnus tuli tunnetuksi 2014 kun hänen pelättiin juuttuneen Gallträskin syysjähin.

SE Cygnus är tillbaka, nu i sällskap av sin väna fru. Cygnus blev känd 2014 när man trodde han hade fastnat i höstisen på Gallträsk.

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

f Många av Henriks Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

Återvinningsbilen kommer till Grankulla

SE DET ÄR SNART dags att delta i Återvinningscentralens sopinsamling där man samlar in saker som kan återvinnas. Bilen som turnerar i huvudstadsregionens städer samlar in föremål i gott skick, som kökskärl, vintersportutrustning, lampor samt små hushållsmaskiner. Kastruller i bra skick, bestick, hemtextilier, sömnads- och hobbymaterial, skor och mindre sportredskap som ishockeyklubbor är också välkomna. Man kan också hämta hela och rena kläder och cyklar i varierande skick.

Ifjol på hösten deltog omkring 3000 invånare i insamlingen. Deras sammanlagda bidrag blev nästan 60 000 kilo föremål som gick till återvinning. Man beräknar att insamlingen ifjol sparade på 58 miljoner kilo fasta naturresurser, 3 miljoner kubik vatten, och koldioxidbelastningen i atmosfären minskade med över tiotusen ton, då man kunde återanvända föremålen istället för att framställa nya.

Återvinningsturnén arrangeras för tredje gången.

Bilen kommer till Grankulla den 23–24.10 och bilens hållplatser och tidtabell finns på adressen www.kierratyskeskus.fi/keraysauto.

Kierrätyskeskuksen keräysauto saapuu Kauniaisiin

FI PÄÄKAUPUNKISEUDUN Kierrätyskeskuksen keräysauto lähtee pian tien päälle ja kerää tavaraa, joka voidaan uudelleenkäyttää. Auto kerää hyväkuntoista tavaraa kuten astioita, talviurheiluvälineitä, valaisimia ja pieniä kodinkoneita. Niin ikään hyväkuntoiset kattilat, ruokailuvälineet, kodin tekstiilit, ompelu- ja askartelutarvikkeet, kengät ja pienehköt urheilutarvikkeet, kuten mailat ovat tervetulleita. Autoon voi tuoda tuttuun tapaan myös ehjiä ja puhtaita vaatteita sekä kaikenkuntoisia polkupyöriä.

Viime vuonna syksyn keräykseen osallistui noin 3 000 asukasta. He yhdessä laittoivat kiertoon lähes 60 000 kiloa pientavaraa. Kaikkiaan luonnonvarasäästöjä kertyi huomasti: kiinteitä luonnonvaroja säästyi lähes 58 miljoonaa kiloa, vettä 3 miljoonaa kuutiota ja ilmakehän hiilidioksidikuormitus väheni yli kymmenen tuhatta tonnia, kun tavaraa saatiin uudelleen käyttöön uuden valmistamisen sijasta.

Keräysautokiertue järjestetään nyt komatta kertaa.

Auto saapuu Kauniaisiin 23.–24.10. ja kaikki pysähtymispaikat ja ajat löytyvät osoitteesta: www.kierratyskeskus.fi/keraysauto.

Människorätt i gymnasiet

MONICA GRANHOLM

Elever i Gymnasiet Grankulla samskola ägnade den 12 september åt mänskliga rättigheter. Många uppskattade gäster hade bjudits in för att föreläsa och hålla workshops.

På plats fanns riksdagsledamöterna **Jani Toivola** och **Eva Biaudet**, minister **Elisabeth Rehn**, representanter för Unicef, Rädda barnen, Regnbågsankan, Förbundet för mänskliga rättigheter och många fler. Studerande från andra gymnasier i Svenskfinland deltog också i dagen.

En av gästerna var **Michael Godtfredsen** från organisationen Reportrar utan gränser. Vi bekantade oss med organisationen och dess verksamhet. Godtfredsen föreläste om yttrandefrihet och om ansvaret som följer med det. Vi fick kunskap om hur press- och yttrandefriheten håller på att utvecklas på lokal, europeisk och världsomfattande nivå.

Reportrar utan gränser är en organisation som fungerar både internationellt och lokalt. I Finland går verksamheten främst ut på att få synlighet genom att delta i evenemang och samhälleliga debatter. Syftet är att genom detta utvidga organisationens funktion. Reportrar utan gränser har landat relativt nyligen i Finland och fungerar främst i huvudstadsområdet. Dess främsta mål är att sprida budskapet om mänskliga rättigheter, främst artikel 19 om yttrande- och åsiktsfrihet.

Organisationen ordnar seminarier och liknande evenemang för att sprida sitt ärende men hjälper även enskilda reportrar att få stöd, t.ex. terapi ifall de blivit misshandlade eller plågats i jobbet.

– Situationen i Finland är för tillfället utmärkt, även om de senaste kriserna som "Sipilägate" och "Panamaläckan" resulterat i att framtidssynen inte är lika optimistisk som förr, säger Godtfredsen. Men han känner sig mer bekymrad än tidigare, inte endast för Europas utan även Finlands framtid gällande pressfriheten. Fastän inga desto större konflikter tagit plats i Finland, har spänningen mellan journalisterna och administrationen ökat.

Reportrar utan gränser har mycket information och statistik på sin hemsida, där man även kan bekanta sig bättre med organisationens verksamhet. Budskapet som föreningens sprider är viktigt. I dagens Finland är det lätt att glömma att yttrande- och pressfrihet inte är en självklarhet och utan dessa skulle vårt samhälle se väldigt annorlunda ut.

ETT ELEVARBETE FRÅN GRANKULLA GYMNASIUM
ELLEN ESKELIN



Michael Godtfredsen konstaterade att kartan över de länder i världen där pressfriheten är mest begränsad har mycket gemensamt med kartan över de länder i världen där undernäringen är mest utbredd.

Michael Godtfredsen totesi, että maailmankartalla niillä mailla, joissa lehdistönvapaus on rajoitettua on paljon yhteistä maiden kanssa, joissa aliravitsemus on yleisintä.

Ihmisoikeudet lukiossa

Syyskuun 12. päivänä Gymnasiet Grankulla samskolassa vietettiin ihmisoikeuksien päivää. Koululla luennoi joukko arvostettuja vieraita ja tapahtuma oli monin tavoin silmiä avaava.

Yksi päivän vieraista oli Toimittajat ilman rajoja järjestöä edustava **Michael Godtfredsen**. Maailmanlaajuisesti toimivan yhdistyksen keskeinen tehtävä on varmistaa, ettei sananvapautta laiminlyödä. Luennoissaan ihmisoikeuksista Godtfredsen keskittyi eritoten ihmisoikeuksien pykälään numero 19, eli sananvapauteen ja oikeuteen ilmaista mielipiteitään vapaasti.

Toimittajat ilman rajoja järjestön toimintaan Suomessa kuuluu mm. osallistuminen yhteiskunnalliseen keskusteluun ja tavoitteena on laajentaa toimintaa ja näin saada lisää näkyvyyttä omalle sanomalle. Järjestön jäsenet toimivat paikallisesti eri lehtien toimituksissa ja järjestön nettisivuilla.

Tämän lisäksi he tarjoavat apua, kuten esimerkiksi terapiaa, toimittajille jotka ovat joutuneet eriaistaisen ahdistelun uhreiksi työssään.

Godtfredsenin mukaan tilanne ilmaisuvapauden suhteen on Suomessa tällä hetkellä maailmanlaajuisesti tarkastellen erinomainen.

–Täällä toimittajat pystyvät julkaisemaan lähes mitä tahansa ilman sensuuria. Godtfredsen toteaa, että tilanne on kuitenkin kehittymässä huonompaan suuntaan. Skandaalit kuten "Sipilägate" ja "Panama-paperit" ovat aiheuttaneet sen, että yhdistys on aikaisempaa pessimistisempi tulevaisuuden suhteen. Yksi ei-toivotun kehityksen syy on Godtfredsenin

mukaan populismin suosion kasvaminen ja sen myötä karttuva sensuuri sekä sananvapauden rajoittaminen.

–Sananvapaus on oikeus, jonka me suomalaiset usein koemme itsestäänselvänä. Realiteetti on kuitenkin se, että ellemme vaali ja puolusta oikeuksiamme, tulevaisuuden yhteiskunta voi näyttää hyvin erilaiselta kuin tänä päivänä. Tämän vuoksi on tärkeää, että kaikkia, etenkin nuoria, koulutetaan aktiivisesti puolustamaan ilmaisunvapautta ja myös kantamaan tähän liittyvää vastuuta.

KAUNIAISTEN RUOTSINKIELISEN LUKION OPPILASTYÖ
ELLEN ESKELIN

Många ville ge kvinnorna ett yrke

SE EVENEMANGET "Gå ett yrke åt en kvinna" var en framgång i Grankulla. Det var första gången man kunde gå ett yrke åt en kvinna i Grankulla och deltagarantal var över förväntan.

– Närmare 40 personer deltog, vilket var en glad

överskning för oss arrangörer. Det var ju första gången man kunde gå i Grankulla för att hjälpa kvinnor i u-länder, säger en av arrangörerna **Anne Huoponen**.

Gå ett yrke åt en kvinna arrangerades på cirka

40 orter i Finland och också på andra håll i Europa. I Grankulla vandrade man runt Gallträsk. I samband med vandringen fick man donera en summa.



Monet halusivat antaa naiselle ammatin

FI Tapahtuma "Kävele naiselle ammatti" oli menestys Kauniaisissa. Kyseessä oli ensimmäinen kerta kun Kauniaisissa oli mahdollista kävellä naiselle ammatti ja osallistujia oli yli odotusten.

– Lähes 40 henkilöä osallistui, mikä oli iloinen yllätys meille järjestäjille. Tämähän oli ensimmäinen kerta jolloin Kauniaisissa saattoi kävellä kehitysmaiden naisten auttamiseksi, sanoo **Anne Huoponen**, yksi järjestäjistä.

Kävele naiselle ammatti -tapahtuma järjestettiin noin 40 paikkakunnalla Suomessa sekä muualla Euroopassa. Kauniaisissa käveltiin Gallträskin ympäri. Kävelyn yhteydessä kerättiin lahjoituksia.

Ekorren gör reklam för cannabis

SE TEXTEN "legalisera", en bild av en ekorre med pipa och en man med pipa på en trafikövergång. Bilderna och texterna finns i skejtparken i Grankulla.

Pensionerade rektorn **Paavo Kokkala** har studerat bilderna en längre tid.

– De fanns här redan i våras och då ringde jag stadens underhållsavdelning. Jag ringde också ungdomstjänsterna. De lovade göra något men nu är det höst och bilderna är kvar, säger Kokkala. Han har varit rektor i 17 år i Espoon yhteislyseo och bilderna är inte nya för honom.

– I skolan är det förbjudet att ha bilder på cannabis. Har någon en t-skjorta med en sådan bild måste t-skjortan bort, säger Kokkala.

Han anser att det är groteskt att det i en park där det rör sig barn i alla åldrar finns bilder på cannabis. Bilderna är på låg höjd. En bild föreställer en rökande ekorre. Det är nästan som om det var stadens reklam eftersom ekorren också är en del av Grankulla stads vapen.

– Många föräldrar vet inte vad bilderna betyder, de vet

inte hur cannabisplantan ser ut. Här finns också den kemiska formeln för cannabis, det är inte många som identifierar den. De här bilderna är gjorda med schabloner, någon har verkligen lagt ner tid på det, konstaterar han.

Vem eller vad som ligger bakom bilderna vet han inte. Men ett är säkert:

– Bilderna ger åtminstone ingen negativ bild av knark. Det sägs ju rakt ut att det ska legaliseras, säger Kokkala.

I parken åker en ung man omkring på skateboard. Han håller med Kokkala.

– Det är inte ok att bilderna finns i en park där det rör sig många barn. Det står ju legalisera, säger mannen som vill vara anonym.

Bilderna är ett ständigt återkommande fenomen, uppger ansvarige ungdomsledare **Kermit Haapalainen** vid Grankulla stad.

– Att måla graffiti ingår i skejtkulturen. Staden brukar ta bort bilder ett par gånger per år. Men när vi tar bort en bild kommer det genast en ny. Det är klart att de ska tas bort, men det är en dyr affär, säger Haapalainen.

SONJA HELLMAN



Paavo Kokkala har studerat cannabisbilderna sedan i våras. Paavo Kokkala on tarkastellut kannabiskuvia viime keväästä lähtien.



Texten "legalisera" finns på flera ställen i parken. Teksti "laillistakaa" on puistossa monessa paikassa.

En man med pipa går över gatan. Piippua polttava mies ylittää kadun.

Orava mainostaa kannabista

FI TEKSTI "laillistakaa", kuva oravasta piippu suussa ja toinen miehestä piippuineen suujatiellä. Kuvat ja tekstit ovat skeittipuistossa Kauniaisissa.

Eläkkeellä oleva rehtori **Paavo Kokkala** on seurannut kuvia jo pidemmän aikaa.

– Ne olivat täällä jo keväällä ja silloin soitin kaupungin ylläpito-osastolle. Soitin myös nuorisopalveluihin. Ne lupasivat tehdä jotain, mutta nyt on syksy ja kuvat ovat vielä siellä, sanoo Kokkala.

Hän oli 17 vuotta rehtorina Espoon yhteislyseoissa ja eivätkä kuvat ole hänelle vieraita.

– Koulussa kuvat kannabiksesta ovat kiellettyjä. Jos jollain on t-paita jossa on sellainen kuva, sen joutuu ottamaan pois, sanoo Kokkala.

Hänen mielestään on irvokasta, että puistossa jossa liikkuu kaikenikäisiä lapsia, on kuvia kannabiksesta. Kuvat ovat matalalla. Yhdessä kuvassa on piippua polttava orava. Se vaikuttaa melkein kuin kaupungin mainokselta, koska myös Kauniaisten vaakunassa on orava.

– Monet vanhemmat eivät tiedä mitä kuvat merkitsevät, eivätkä he tiedä miltä kannabiskasvi näyttää. Täällä on

myös kannabiksen kemiallinen kaava, moni ei tunnista sitä. Nämä kuvat on tehty sabluunoiden avulla, joku on pannut todella aikaa tähän, toteaa hän.

Kuka tai mitä kuvien takana on, sitä hän ei tiedä. Mutta yksi on varmaa:

– Kuvat eivät anna ainaakaan negatiivista kuvaa huumesta. Niissähän sanotaan suoraan että se pitää laillistaa, sanoo Kokkala.

Puistossa skeittailee nuori mies. Hän on samaa mieltä Kokkalan kanssa.

– Ei ole ok että kuvat ovat puistossa, jossa liikkuu paljon lapsia. Niissähän lukee että laillistakaa, sanoo mies, joka ei halua kertoa nimeään.

Kuvat ovat säännöllisesti toistuva ilmiö, kertoo vastaava nuoriso-ohjaaja **Kermit Haapalainen** Kauniaisten kaupungilta.

– Graffitien maalaaminen kuuluu skeittikulttuuriin. Kaupungilla on tapana poistaa kuvat pari kertaa vuodessa. Mutta kun poistamme yhden kuvan, tulee heti uusi. On selvää, että ne pitää poistaa, mutta se on kallista puuhaa, sanoo Haapalainen.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

KIINTEISTÖKEHITTÄMISEN EDELLÄKÄVIJÄ

Suunnittelu- ja projektinjohtotoimisto
kiinteistökehittäjille, taloyhtiöille ja yksityishenkilöille

Arkkitehtisuunnittelu | Rakennesuunnittelu

LVI-suunnittelu | Sähkösuunnittelu

Sisustussuunnittelu | Projektinjohto



Wilhelm von Nandelstadh, yrittäjä



Pen & Hammer suunnitteli Lapli-taloille viisi eri talomallia 2016.

Pen & Hammer

ANNANKATU 12, HELSINKI | 09-667017 | INFO@PENANDHAMMER.COM | WWW.PENANDHAMMER.COM



Bea Brandenburg, Anette Peedel, Khira Harju, Daniil Ermoshin, Leo Asuja ja Eelis Wirkola opiskelevat.

Oppilaat suunnittelivat luokkahuoneen

Luokassa 5D Mäntymäen koulussa kiemurtelee vihreä boakäärme seinien ympäri, kirahvi katsoo alas luokkaan ja yhdessä nurkassa ojentaa elefantti syöksyhampaitaan kohti kattoa. Tällaiselta näyttää luokkahuone, kun oppilaat saavat itse suunnitella.

Kun Kaunis Grani vierailee 5D:ssä, istuvat oppilaat ja opettaja luokan sydämessä, nurkassa joka muodostaa luokan sylin. Täällä he suunnittelevat yhdessä tunnin ja teeman ja sen mitä tehdään. Sitten ryhmä hajoaa, oppilaat ottavat esiin kannettavat tietokoneensa, nostavat pyöreät pöydät ja alkavat työskennellä.

Seinällä on Full HD kuvaruutu, joka on sekä tietokone että kosketusnäyttö. Kun teema vaihtuu, oppilaat saavat ehdottaa ruudulle teemaan liittyviä kuvia tai oppimateriaalia.

– Kun laite viime keväänä asennettiin, oli niitä vain kahdessa koulussa koko maassa, täällä ja Jyväskylässä. Kyseessä on pilottiprojekti jossa konetta testataan, selittää opettaja **Ritva Kallanranta**. Hän esittelee luokkahuonetta ylpeänä. Myös oppilaat vaikuttavat tyytyväisiltä.

He istuvat boakäärmeellä, joka on koko huoneen kiertävä penkki. Penkin alla on säilytyslaatikoita. Boakäärmeen päällä on pehmeä istua sydämessä, mutta on myös istumatyynyjä, jos haluaa istua jossain muussa osassa huonetta.

Lattialla on myös tyyntyä sekä pyöreitä palleja jos on tar-

ve istua korkeammalla, ja seistäkin voi, koska pöydät ovat nostettavissa ja laskettavissa.

Iloisen värisiä eläimiä

Väriskaalassa on vihreää, valkoista, ruskeaa ja harmaata. Väri-iloa luovat eläimet, jotka ovat putkia katossa. Ne maalattiin ja syntyi lintu, kirahvi ja elefantti. Seinän alaosan oppilaat maalasivat itse ja siinä näkyy savanni eri eläiminen.

– Tämä luokka on hyvä kun voi seistä tai istua sen mukaan, mikä on teimana, sanoo **Daniil Ermoshin**.

– On hyvä että täällä on monta pehmeää paikkaa ja voi olla erilaisissa työskentelyasannoissa, sanoo **Khira Harju**.

– Ennen meillä oli pulpetit. Se ei ollut niin mukavaa. Nyt täällä on kiva opiskella, sanoo **Sara Al Gayal**.

Luokkahuone toimi aikaisemmin tilana pienemmille ryhmille ja siellä oli 22 pulttia. Oli ahdasta ja epäviihtyisää.

– Sitten rehtori kysyi että haluaisinko kehittää huonetta ja lupauduin sillä ehdolla, että oppilaat saavat olla mukana, sanoo Kallanranta.

Ekologista

Kolmaannella luokalla aloitettiin suunnittelu missä oli ekologinen ajattelu mukana. Tänä vuonna opetussuunnitelma muuttui missä ekologisuuksi käsitellään aineessa ekosiaalinen sivistys.

– Ekosiaalinen sivistys on kestävä ajattelua kun ajatellaan luontoa, sanoo **Otava Seppänen**.

– Me ajatellaan ekologisesti ja että miten saadaan aikaiseksi tarpeetomasta rojusta tarpeellista tavaraa, sanoo **Jenna Meri**.

– Aloitimme pohtimalla sitä mikä on hyvä työtila ja pidimme adjektiiviharjoituksen. Sitten lähetimme adjektiivilistan sisustusarkkitehdille. Arkkitehti teki ehdotuksia käytettävistä kalusteista. Hän löysi myös sopivan huonekalun booaan joka oli poikien idea. Booalla voi sekä istua että säilyttää tavaroita. Sitten oppilaat maalasivat boakäärmeen pään ja kaulan seinälle, selittää Kallanranta.

Kestävä ajattelu toteutettiin kun Kauniaisten kaupungin maalari löysi pienen määrän ylijääneitä kaakelimosaiikkeja ja laittoi ne seinälle kasvien muotoon, ja siitä tuli yllätys lapsille. Lattialistasta tuli kuin uusi vihreällä maalilla ja kaapistot säilytettiin, mutta työtason pöytäpinta sai uuden levyn. Oppilaat tekivät itse verhojen painokuvat ja maalasivat pensaat seinälle. Koulussa assistenttina toimiva taiteilija maalasi savannin luokkahuoneen oveen ja myös se oli yllätys. Koko projektin toteuttamiseen kului vuosi. Oppilaat aloittivat suunnittelun kun he olivat kolmannella luokalla ja nyt viidennellä huone on valmis.

– Tällä tavalla sisustaminen tulee noin puolta halvemmaksi kun tavallinen luokka. Jokainen ei tarvitse henkilökohtaista pulttia, sanoo Kallanranta. Hän on melkein varma, että luokkahuone on Suomessa ainoa lajissaan. Huoneessa on käynyt vieraita eri puolilta maailmaa.

Millaista sitten on opiskella huoneessa joka on itse suunniteltu?

– Täällä keskittyy paremmin koska luokkatila on erittäin rauhallinen, sanoo **Sara Al Gayal**.



Khira Harju saa käsityöhön apua opettaja Ritva Kallanrannalta.

Khira Harju får hjälp med handarbetet av lärare Ritva Kallanranta.



Arttu Laitinen ja John Yli-Jaskari ovat ahkeria.

Arttu Laitinen och John Yli-Jaskari är flitiga.

Elever planerade eget klassrum

I klass 5 D i Mäntymäen koulu ringlar sig en grön boaorm kring väggen, en giraff tittar ner på klassen och uppe i ett hörn sträcker elefanten sina betar mot taket. Så ser ett klassrum ut när eleverna får planera själva.

När Kaunis Grani besöker 5 D sitter elever och lärare i klassens hjärta, ett hörn som bildar klassens famn. Här planerar de tillsammans timmen och temat och vad de ska göra. Sedan skingras gruppen, eleverna tar fram sina laptopar, höjer de runda borden och börjar arbeta.

På väggen hänger en Full HD bildskärm som är både dator och pekskärm. När man byter tema får eleverna föreslå bilder eller undervisningsmaterial som hör ihop med temat.

– I våras när den här skärmen installerades fanns den bara i två skolor i hela landet, här och i Jyväskylä. Det är fråga om ett pilotprojekt där skärmen testas, förklarar lärare **Ritva Kallanranta**. Det är med stolthet hon visar upp klassrummet. Också eleverna verkar nöjda.

De sitter på boaormen som är en bänk som går runt hela rummet. Under bänken finns förvaringslådor. Boaormen är mjuk att sitta på i hjärtat och det finns sittdynor om man vill sitta på den i en annan del av rummet.

På golvet finns också dynor, det finns runda pallar om man behöver sitta högre upp och man kan också stå eftersom borden är höj- och sänkbara.

Färgglada djur

Färgskalan går i grönt, vitt, brunt och grått. De färgglada inslagen är djuren som är rören i taket. De målades och blev

en fågel, en apa, en giraff och en elefant. Nedre väggen har barnen målat själva och här ser man savannen med olika djur.

– Den här klassen är bra då man kan stå eller sitta beroende på vilket tema man har, säger **Daniil Ermoshin**.

– Det är bra att här finns många mjuka ställen och man kan ha olika arbetstställningar, säger **Khira Harju**.

– Förr hade vi pulpeter. Det var inte så trevlig. Nu är det skönt att studera här, säger **Sara Al Gayal**.

Klassrummet var tidigare ett rum för mindre grupper med 22 pulpeter. Det var trångt och otrivsamt.

– Då frågade rektorn om jag vill utveckla rummet och jag gick med på det på villkoret att eleverna får vara med, säger Kallanranta.

Ekologiskt

I tredje klassen startade planeringen och där ingick ett ekologiskt tänkande. I år har läroplanen ändrats och det ekologiska tänkandet ingår i det nya ämnet ekosocial bildning.

– Ekosocial bildning är ett hållbart tänkande där man tänker på naturen, säger **Otava Seppänen**.

– Vi tänker ekologiskt och hur man gör nödvändiga varor av onödigt skräp, säger **Jenna Meri**.

– Vi startade med att fundera på vad som är ett bra arbetsrum och hade adjektivövning. Sedan skickade vi en lista

med adjektiv till en inredningsarkitekt. Arkitekten hittade en passlig möbel till boaormen som var pojkarnas idé. Ormen fungerar som sitt- och förvaringsplats. Sedan målade eleverna boaormens huvud och hals på väggen, förklarar Kallanranta.

Det hållbara tänkandet genomfördes i kassen genom att en målare från Grankulla stad hittade lite överbliven kakelmosaik och la upp det på väggen med ett mönster av växter, och det blev en överraskning för eleverna. Golvlistan blev som ny med grön färg och en arbetsbänk bevarades men fick ny skiva. Eleverna gjorde själva trycket på gardinerna och målade buskar på väggen. En konstnär som är assistent i skolan målade savannen på klassrummets dörr och det var också en överraskning. Hela projektet tog ett år att genomföra. Eleverna började planeringen i klass tre och nu i femte klass är rummet klart.

– Sådär blir inredningen av klassrummet hälften billigare än en normal klass. Var och en behöver inte ha personlig pulpet, säger Kallanranta. Hon är nästan säker på att klassen är den enda i sitt slag i Finland. Klassrummet har besökts av gäster från olika delar av världen.

Hur är det då att studera i ett rum som man planerat själv?

– Man koncentrerar sig bättre för att det är så lugnt i klassen, säger **Sara Al Gayal**.

SONJA HELLMAN



Uusi jatkaja parturiliikkeelle

FI – KAUNIAISTEN PARTURILIIKE on yksi vanhimpia perheyriksiiä Kauniaisissa. Äitini **Laura Repo** aloitti Kauniaisissa vuonna 1951, ja minä aloitin vuonna 1977, sanoo **Anne Knihtilä**.

Hän on vihdoin saanut seuraajan, joka jatkaa toimintaa samalla, ajanvarauksettomalla konseptilla.

– **Tina Murtomäki** työskentelee nuoruuden innolla ja halulla ja ammattitaidolla. Toimin Tinan ”mentorina” vielä jonkun aikaa ja sitten voin hyvillä mielin siirtyä eläkkeelle, Knihtilä sanoo.

Ny efterföljare i frisörsalongen

SE – KAUNIAISTEN PARTURILIIKE är ett av de det äldsta familjeföretagen i Grankulla. Min mor **Laura Repo** startade företaget i Grankulla år 1951 och jag började år 1977, säger **Anne Knihtilä**.

Hon har äntligen hittat en efterföljare som fortsätter verksamheten enligt samma koncept utan tidsreservering.

– **Tina Murtomäki** arbetar yrkeskunnigt med ungdomlig iver och vilja. Jag fungerar ännu en tid som ”mentor” för Tina och sedan kan jag bli pensionär med gott samvete, säger Knihtilä.

Trevligt program i staden

SE DE GAMLAS VECKA, som ordnas av Centralförbundet för de gamlas väl, kommer att firas 1–8.10. Årets tema är ”Ikäpolvet yhdessä – Generationerna tillsammans”. I Grankulla ordnas det mycket trevliga program runt om i stan under veckan.

Veckan inleds på söndag med de olika församlingarnas högmässor och plantering av Hoppets träd på kyrkans gård. Skolorna bidrar också med program. De små eleverna i Mäntymäen koulu håller en tvåspråkig körkonsert, sjuorna i Kasavuoren koulu och deras lärare ordnar ”De goda gärningarnas dag” bland stadens äldre invånare, och i Hagelstamska skolan får man delta i undervisningen i huslig ekonomi och baka tillsammans med eleverna. Om man vill delta och baka ska man reservera plats i förväg.

Det erbjuds också motion för alla som är 65+. I simhallen erbjuder Liikuntastudio Hyvä Olo gratis handledning i gymmet och i vattenlöpning. Man behöver bara betala simhallens inträde. På medborgarinstitutet kan man delta i evenemanget StreetArt Suomi100 Virkataan, som är öppet för alla som vill virka tillsammans och trivas i gemenskapen med andra handarbetsintresserade.

Veckans största evenemang är dock utan tvekan två dansevenemang. På torsdag 5.10 kl. 13 ordnar kulturtjänsterna eftermiddagsdans för pensionärer på Nya Paviljongen till taktarna av Kauniaisten orkesteris salongsorkester. Även servicecentret Villa Breda och Grani Närhjälp deltar i arrangemangen. Hämta fribiljett till dansen i stads- husets info, på biblioteket eller kontakta Saila Helokallio.

Veckan avslutas på söndag 8.10 när orkestern Grani Not So Big Band spelar upp till pensionärsdans på Villa Junghans kl. 14–17. Inträdet är fritt till dansen.

SAILA HELOKALLIO
VERKSAMHETSLEDARE, SERVICECENTRET VILLA BREDA

Katso ohjelma seuraavalta sivulta.

Kivaa ohjelmaa kaupungissa

FI VANHUSTYÖN KESKUSLIITON järjestämää Vanhustenviikkoa vietetään jälleen 1. – 8.10. Tämän vuoden teemana on ”Ikäpolvet yhdessä – Generationerna tillsammans”. Kauniaisissa tulee vanhustenviikolla olemaan runsaasti ohjelmaa ympäri kaupunkia.

Viikko alkaa sunnuntaina seurakuntien messuilla ja Toivon puun istuttamisella kirkon pihalle. Myöskin koulut ovat lähteneet ilahduttavasti mukaan. Mäntymäen koulun pienet oppilaat järjestävät kaksikielisen kuoroesityksen, Kasavuoren koulun seikat järjestävät opettajiensa kanssa Hyvien tekojen päivää ikäihmisten parissa ja Hagelstamin koulussa voi käydä leipomassa kotitaloustunnilla oppilaiden kanssa. Leipomistunneille on paikan ennakkovaraus.

+65 –ikäisille on liikuntaa tarjolla, uimahallilla voi käydä Liikuntastudio Hyvän olon kuntosalilla ilmaisesa kuntosaliopastuksessa tai vesijuoksuopastuksessa. Uimahallille sisäänkäyntimaksu. Kansalaisopistolla voi StreetArt Suomi100 Virkataan tapahtumassa virkata ja nauttia muiden käsityöntekijöiden seurasta.

Viikon suurimmat tapahtumat lienevät kuitenkin kaksi tanssitapahtumaa. Kulttuuripalvelut järjestävät torstaina 5.10. klo 13 Kauniaisten orkesterin salonkiyhtyeen kanssa Eläkeläisten iltapäivätanssit Uudella Paviljongilla. Mukana järjestelyissä ovat myös Villa Bredan palvelukeskus ja Granin lähiapu. Tilaisuuteen voi hakea ilmaisen pääsylipun Kaupungintalon infosta tai kirjastosta tai Saila Helokalliolta.

Viikko päättyy Grani Not So Big Band orkesterin tarjoamiin Eläkeläistanssiaisiin Junghansissa su 8.10. klo 14–17. Tilaisuuteen on vapaa pääsy.

SAILA HELOKALLIO
TOIMINNANOHJAAJA, VILLA BREDAN PALVELUKESKUS

Läs programmet på nästa sida.

Vanhusviikon ohjelma – Programmet för de gamlas vecka

PVM/DATUM	AIKA/TID	TAPAHTUMA/EVENEMANG	PAIKKA/PLATS	JÄRJESTÄJÄ ARRANGÖR
1.10. SUNNUNTAI SÖNDAG	10–11.15	Senioreiden kirkkopyhän messu <i>Högmässa för seniorer</i>	Kauniaisten kirkko, Kavallintie 3 <i>Grankulla kyrka, Kavallvägen 3</i>	Kauniaisten suomalainen seurakunta <i>Grankulla finska församling</i>
	12	Firar generationerna tillsammans Mikaelidagens familjegudstjänst	Grankulla kyrka, Kavallsvägen 3	Grankulla svenska församling
Raamattunäyttely kirkon alatakahuoneessa sunnuntaina 1.10. klo 11–14, maanantaista torstaihin klo 17–20, sunnuntaina 8.10. klo 11–14, os. Kavallintie 3 <i>Bibelutställning i brasrummet i kyrkans nedre våning (Kavallvägen 3) söndag 1.10 kl. 11–14, måndag–fredag kl. 17–20, söndag 8.10 kl. 11–14.</i>				
2.10. MAANANTAI MÅNDAG	10–13	Ilmainen kuntosaliopastus +65 -vuotiaille <i>Gratis handledning i gymmet för alla som är 65+</i>	Hyvä Olo kuntosali, Kauniaisten uimahalli, Asematie 26, ilmainen <i>Hyvä Olo-gymmet, Grankulla simhall, Stationsvägen 26, fritt inträde</i>	Liikuntastudio Hyvä Olo/Personal Trainer Sari Kiviharju <i>Liikuntastudio Hyvä Olo/Personal Trainer Sari Kiviharju</i>
	13–15	Maanantaikahvila Sebastoksessa <i>Måndagscafé i Sebastos</i>	Sebastos, Kauniaistentie 11, esteetön, vapaa pääsy <i>Sebastos, Grankullavägen 11, hinderfritt, fritt inträde</i>	Kauniaisten suomalainen seurakunta <i>Grankulla finska församling</i>
3.10. TIISTAI TISDAG	10.45 <i>kesto 15 min/ pågår 15 min</i>	Mäntymäen koulun 2 d-, 3 b- ja 4 b-luokkien kuoro esittää kansanlauluja, kaksikielinen <i>Mäntymäen koulus kör med elever från klass 2d, 3b och 4b uppför folksånger, tvåspråkigt.</i>	Raamattuopiston kirkkosali, Helsingintie 10, esteetön, vapaa pääsy. <i>Kyrksalen i Raamattuopisto, Helsingforsvägen 10, hinderfritt, fritt inträde.</i>	Mäntymäen kielikylpyluokat 3 b ja 4 b, opettajat <i>Språkbadsklasserna i Mäntymäen koulu 3 b och 4 b, lärarna</i>
	13–14.30	Hyvän tuulen ystäväkerho, Sukupolvet yhdessä <i>Församlingsföreningen Hyväntuulen ystäväkerho: Generationerna tillsammans</i>	Kauniaisten kirkon yläsali, Kavallintie 3 <i>Grankulla kyrka, övre salen, Kavallvägen 3</i>	Kauniaisten suomalainen seurakunta, Sanni, Tintti, Taru ja kerholaiset <i>Grankulla finska församling, Sanni, Tintti, Taru och klubbmedlemmarna</i>
	13.30–15	Vesijuoksuopastus ja vinkkejä lihasvoimaharjoitteluun vedessä, <i>Handledning i vattenlöpning och tips om muskelträning i bassäng</i>	Kauniaisten uimahalli, Asematie 26, esteetön, +65-kortilla ilmainen <i>Grankulla simhall, Stationsvägen 26, hinderfritt; fritt inträde med 65+-kortet;</i>	Kauniaisten kansalaisopisto, ohjaaja Helena Pirvola-Nykänen <i>Medborgarinstitutet i Grankulla, instruktör Helena Pirvola-Nykänen</i>
		Kasavuoren koulun 7-luokkalaisten ”Ikäpolvet yhdessä – Hyvien tekojen päivä”, <i>Sjundeklassisterna i Kasavuoren koulu: ”Generatiönerna tillsammans – de goda gärningarnas dag”</i>	eri puolilla kaupunkia <i>på olika håll i staden</i>	Kasavuoren koulu, 7-tiimi, opettaja Saija Kujala <i>7-luokkalaisten opettajineen, eläkeläisiä</i> Kasavuoren koulu, 7-tiimi, läraren Saija Kujala <i>Sjundeklassisterna med lärare, samt pensionärer</i>
4.10. KESKIVIikko ONSDAG	13.15–14.45	Tule leipomaan Hagelstamska skolan –koulun 8-luokkalaisten kotitalousryhmän kanssa laktoosittomia leivonnaisia. Kaksikielinen tapahtuma <i>Kom och baka laktosfria bakverk tillsammans med åttondeklassisterna i Hagelstamska skolan tvåspråkigt evenemang</i>	Hagelstamska skolan, kotitalousluokka, Lätinen koulupolku 3, ENNAKKO-ILMOITTAUTUMINEN, Saira Helokalliolle p. 050 3082 452 <i>Hagelstamska skolan, undervisningsköket, Västra skolstigen 3, FÖRHANDSANMÄLAN till Saira Helokallio tfn 050 3082 452</i>	Hagelstamska skolan, Jonna Jalonen, lektor i huslig ekonomi 8 –luokan kotitalousryhmä ja max. 10 eläkeläistä <i>Hagelstamska skolan, Jonna Jalonen, lektor i huslig ekonomi, huslig ekonomi-gruppen på klass 8 och max. 10 pensionärer</i>
	14–16	StreetART Suomi100 Virkataan yhdessä kansalaisopistolla ja Sailan päivän kahvit, kaksikielinen <i>StreetArt Suomi100 Virkataan, där alla kan virka tillsammans. Medborgarinstitutet, kaffeservering, tvåspråkigt</i>	Kauniaisten kansalaisopisto Petra, Pohjoinen Suotie 5, ala-aula, vapaa pääsy <i>Medborgarinstitutet i Grankulla, Petra, Norra Mossavägen 5, entréhallen. fritt inträde</i>	Kauniaisten kansalaisopisto, ohjaaja Leena Nurmi ja virkkaaja <i>Medborgarinstitutet i Grankulla, instruktör Leena Nurmi och alla som vill vara med och virka</i>
5.10. TORSTAI TORSDAG	10–13	Ilmainen kuntosaliopastus 65-vuotiaille <i>Gratis handledning i gymmet för alla som är 65-åriga</i>	Hyvä Olo kuntosali, Kauniaisten uimahalli, Asematie 26, ilmainen <i>Hyvä Olo-gymmet, Grankulla simhall, Stationsvägen 26, fritt inträde</i>	Liikuntastudio Hyvä Olo/Personal Trainer Sari Kiviharju <i>Liikuntastudio Hyvä Olo/Personal Trainer Sari Kiviharju</i>
	13	Suomi 100 -ohjelmaa: Kauniaisten orkesterin salonkiyhtye esiintyy: Eläkeläisten iltapäivänssit pientä tarjoulua <i>Program i anslutning till Finland 100 Kauniaisten orkesteris salongsorkester spelar: eftermiddagsdans för pensionärer lätt servering</i>	Uusi Paviljonki, Lätinen koulupolku 3 mukaan mahtuu n. 150 eläkeläistä, ilmaisia pääsylippuja jaossa 19.9. alkaen. Pääsylippuja kaupungintalon ja kirjaston infoista ja Saira Helokalliolta p. 050 3082 452 <i>Nya Paviljongen, Västra Skolstigen 3 fritt inträde men du behöver en biljett, som delas ut fr.o.m. 19.9. Biljetterna i stadshusets info, på biblioteket eller genom att kontakta Saira Helokallio, tfn 050 3082 452 ca 150 pensionärer ryms med</i>	Kauniaisten orkesterin salonkiyhtye, orkesterin puheenjohtaja Sakari Kuusi, Richard Silin, kulttuurituottaja, Saira Helokallio, toiminnanohjaaja, Villa Bredan palvelukeskus, Granin Lähiapu ry, Elena Vainio ja Sanna Jensen <i>Kauniaisten orkesteris salongsorkester: orkesterens ordförande Sakari Kuusi, Richard Silin, kulturproducent, Saira Helokallio, verksamhetsledare, servicecentret Villa Breda, Grani Närhjälp, Elena Vainio och Sanna Jensen</i>
	10.45–12	Avoimien ovien yleisöluento: ”Miten Raamattua tulisi tulkita?” <i>Öppen föreläsning på finska: ”Miten Raamattua tulisi tulkita?”</i>	Raamattuopiston auditorio, Helsingintie 10, vapaa pääsy <i>Auditoriet i Raamattuopisto, Helsingforsvägen 10, fritt inträde</i>	Suomen Raamattuopisto, TT, FT Timo Eskola luennoi <i>Suomen Raamattuopisto, TT, FT Timo Eskola</i>
6.10. PERJANTAI FREDAG	8–9.30	Tule leipomaan Hagelstamska skolan –koulun 8-luokkalaisten kotitalousryhmän kanssa. kaksikielinen tapahtuma <i>Kom och baka laktosfria bakverk tillsammans med åttondeklassisterna i Hagelstamska skolan tvåspråkigt evenemang</i>	Hagelstamskan kotitalousluokka, Lätinen koulupolku 3, ENNAKKOILMOITTAUTUMINEN Saira Helokalliolle p. 050 3082 452 <i>Hagelstamska skolan, undervisningsköket, Västra skolstigen 3, FÖRHANDSANMÄLAN till Saira Helokallio tfn 050 3082 452</i>	Hagelstamskan 8-luokkalaisten kotitalousryhmä ja max. 10 eläkeläistä, Jonna Jalonen, lektor i huslig ekonomi <i>Hagelstamska skolans grupp i huslig ekonomi på klass 8 och max. 10 pensionärer, Jonna Jalonen, lektor i huslig ekonomi</i>
8.10. SUNNUNTAI SÖNDAG	14–17	Grani Not So Big Band tarjoaa Eläkeläistanssiaiset, vähän valssia, vähän latinalaisamerikkalaista, pientä tarjoulua <i>Grani Not So Big Band spelar upp till pensionsdans. Lite vals, lite latinamerikanskt</i>	Villa Junghans, Leankuja 4, Sali, Uusi puoli, vapaa pääsy <i>Villa Junghans, Leagränden 4, Salen, nya sidan, lätt servering, fritt inträde</i>	Grani Big Band ry/Rabbe Hjelt, tilaisuudessa avustavat Kauniaisten Suomalaiset Seniorit ry ja Grankulla Svenska Pensionärer rf -yhdistysten edustajat <i>Grani Big Band ry/Rabbe Hjelt, vid evenemanget medverkar också representanter för Kauniaisten Suomalaiset Seniorit ry och Grankulla Svenska Pensionärer rf</i>



Kauniainen, perinteisesti vahva koulukaupunki osa 2

Tämä on jatkoa artikkelille Kauniainen koulukaupunkina, joka alkoi Kaunis Granin numerossa 8 alkukesästä.

PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO / LOKALHISTORISKA ARKIVET



"Käytännöllinen opisto" toimi lyhyen elinaikansa tässä rakennuksessa Kirkkotieellä. Metodistikirkolla oli suurella tontillaan monta rakennusta, lastenkoti, koulu (kuvassa), talusrakennuksia kuten sikala, sauna jne. Ne purettiin 1960-luvulla, vain kirkko on jäljellä.

Den praktiska utbildningsskolan fanns under sin korta livstid i denna byggnad vid Kyrkovägen. Metodistförsamlingen hade många byggnader på sin stora tomt, ett barnhem, en skola (bilden), ekonomiebyggnader som svingård, bastu osv. De revs på 1960-talet, bara kyrkan står kvar.

Kauniaisten kansalaisopisto perustettiin vuonna 1972. Se on kunnallinen, ja sillä oli viime keväänä 237 kurssia ja 2 078 opiskelijaa, joista 1 064 oli kauniaislaisia. Opistolla on Pohjoinen Suotie 5:ssä oma talo, jonka rakennutti Pelastusarmeija tulevia upseereitaan varten. Nimi Petra periytyy niiltä ajoilta.

Kaksi lähinnä lapsille ja nuorille tarkoitettua koulua ovat Kauniaisten musiikkiopisto ja Kauniaisten kuvataidekoulu. Ne ovat yksityisiä, mutta saavat vuosittain suurta tukea kunnalta. Vuonna 1970 perustetulla musiikkiopistolla on nykyään noin 500 oppilasta. Päätoimitilat ovat Vallmogårdissa, mutta opetusta annetaan myös muissa tiloissa. Taidekoululla, perustettu 1978, on nykyään noin 200 oppilasta ja se vuokraa

ruotsinkielisestä koulukeskuksesta, siis kaupungilta, koko ylintä kerrosta Villa Odenwallissa. Osalle oppilaista tavoitteellinen opetus näissä kouluissa on perusta tulevalle ammatille.

Suuria ja pieniä oppilaitoksia

Kaksi suurta oppilaitosta Kauniaisissa ovat Työväen Akatemia ja Raamattuopisto. Akatemia perustettiin 1924 ja se on siitä lähtien sijainnut osoitteessa Vanha Turuntie 14, jossa suurella tontilla on opetusrakennuksia, asuntoja, kirjasto ja puisto. Tätä nykyä sillä on 300 opiskelijaa ja opiskella voi 12 eri oppiainetta: psykologiaa, kasvatustiedettä, historiaa, oikeustiedettä jne. Kurssit ovat yksivuotisia ja ne valmentavat jatko-opintoihin esim. yliopistossa. Akatemiaa

ylläpitää osakeyhtiö. Alueella toimii myös Humanistinen ammattikorkeakoulu.

Raamattuopisto on ollut Kauniaisissa vuodesta 1945 lähtien. Myös sillä on suuri tontti ja monta rakennusta Maiserintien ja Helsingintien välissä. Perusopetus on vapaata kulttuurityötä ja perustuu Raamatun opiskeluun. Nykyään opistolla on 80 opiskelijaa. Suosituin on musiikkilinja. Myös täällä opiskelu on usein johtanut musiikin ammattiopintoihin. Joitakin vuosia täällä toimi myös ammattikoulutuslinja, mutta se muutti 2016 Kalasatamaan Helsingissä.

Jos palaamme aikaan ennen 1960-luvun suurta rakennusbuuria, joka muutti pienen kauppalan luonteen täysin, löytyy joitain oppilaitoksia, jotka todennäköisesti ovat täysin vaipuneet unholaan.

Löytyy Barnavårdsinstitutet, lastenhoito-opisto, jota Tilly Soldan johti koko 1920-luvun. Se sijaitti Bredantie 6:ssa ja se antoi nuorille tytöille ammattiin suuntaavaa opetusta sylilastenhoitosta. Toiminta siirtyi 1930-luvulla mm. Folkhälsanille ja se katosi Kauniaisista. Vuosittain opistoon otettiin ehkä 50–60 opiskelijaa, kaikki ruotsinkielisiä. 1940- ja 1950-luvuilla järjesti Valkonauhaliitto suuressa huvilassaan Valkonauhantie 6:ssa, Emmauskodissa, käsityö- ja kotitalousopetusta nuorille tytöille, joista se huolehti. Kauniaislaiset voivat jättää sinne myös pyykkinsä pestäväksi.

Täysin unohtuneita

Sattuman kautta löytyi Bragen sanomalehtiarkistosta tietoja kahdesta nk. opistosta. Yhdellä niistä oli nimenä Grankulla Kvinnliga Praktiska Utbildningsskola ja se toimi lehtileikkeen mukaan 1910-luvulla. Leikkeessä kerrotaan oppilaiden päiväohjelmasta ja vuoden 1914 kevätnäyttelyssä esillä olleista käsitöistä: "Kukikkaasta musliinista tehtyjä ihastuttavia tanssiaispuukuja, joissa on volangeja, pitsejä ja nauhoja, leninkejä kutsuihin, puseroita..." Paikallishistoriallisessa arkistossamme on kaksi postikorttia, joista toisessa on kuva "Kukkahuoneesta", toisessa nuoret tytöt pitkissä leningeissä ja suurissa hatuissaan ovat kitkemässä kasvimaata.

CLARA PALMGREN
CLARA.PALMGREN@KOLUMBUS.FI



Lue artikkeli kokonaisuudessaan osoitteessa: kaunisgrani.fi



Grankulla en traditionellt stark skolstad del 2

Här följer en fortsättning på artikeln om Grankulla som skolstad som började i KG nr 8 i början av sommaren.

Medborgarinstitutet i Grankulla grundades 1972. Det drivs av kommunen och har denna vår 2 078 studerande och 237 olika kurser. 1 064 är grankullabor. Institutet har ett eget hus vid Norra Mossavägen 5 som på 1980-talet byggdes av Frälsningsarmén som en skola för blivande officerare. Namnet Petra härstammar från den tiden. Två skolor för främst barn och unga är Grankulla musikinstitut och Grankulla konstskola. De är privata och får ett stort årligt understöd av kommunen. Musikinstitutet, grundat 1970 har i dag ca 500 elever. Huvudutrymmet finns i Vallmogård men undervisning ges också i andra utrymmen i staden. Konstskolan, grundad 1978, har i dag ca 200 elever och hyr hela översta våningen i Villa Odenwall av Svenska skolcentrum, dvs Grankulla stad. För en del elever är den målinriktade undervisningen i dessa skolor grunden till ett kommande yrke.

Stora och små läroanstalter

Två stora läroinrättningar i Grankulla är Arbetarakademin och Bibelinstitutet. Akademin grundades 1924 och har sedan dess funnits vid Gamla Åbovägen 14 där den stora tomten innehåller både undervisningsbyggnader, bostäder, bibliotek och park. För närvarande studerar där 300 elever på 12 olika kurser; psykologi, pedagogik, historia, juridik osv. Kurserna är 1-åriga och förbereder för vidare studier tex inom universitet. Akademin upprätthålls av ett aktieföretag. På området finns också en humanistisk yrkeshögskola. Bibelinstitutet har funnits i Grankulla sedan 1945. Också det har en stor tomt med många byggnader mellan Magistervägen och Helsingforsvägen. Grundutbildningen är fritt kulturarbete och bygger på Bibelstudier. För närvarande har institutet 80 studerande. Musiklinjen är populärast. Också

här har utbildningen ofta lett till yrkesstudier för musiker. Några år fungerade även en yrkesutbildningslinje här men den flyttade i början av 2016 till Fiskehamnen i Helsingfors.

Om vi går tillbaka i tiden före 1960-talets stora byggboom som totalt ändrade den lilla köpingens karaktär hittar vi några läroinrättningar som antagligen fallit i glömska. Vi hittar då Barnavårdsinstitutet som Tilly Soldan förestod under hela 1920-talet. Det fanns vid Bredavägen 6 och gav yrkesinriktad undervisning i spådbarnsvård för unga flickor. Verksamheten övertogs under 1930-talet bland annat av Folkhälsan och försvann från Grankulla. Det årliga elevantalet där kan ha varit 50-60, alla svenskspråkiga. Under 1940-50-talen ordnade organisationen Vita Bandet i sin stora villa Emmaus-hemmet vid Vita bandets väg 6 undervisning i sömnad och hushåll för unga flickor som där skulle tas omhand. Grankullabor kunde också lämna in tvätt där.

Bortglömda

Så hittas av en händelse uppgifter i Brages pressarkiv om två sk utbildningsskolor. Den ena har namnet Grankulla Kvinnliga Praktiska Utbildningsskola och existerade enligt tidningsklipp under 1910-talet. Det berättas om elevernas dagsprogram och de utställda handarbetena på värtutställningen 1914 "Förtjusande baldräkter af blommig muslin med volanger, spetsar och band, visitklädningar, blusar ..."

CLARA PALMGREN
CLARA.PALMGREN@KOLUMBUS.FI



Läs artikeln i sin helhet på adressen: kaunisgrani.fi

Suomi Finland 100 Luentosarja Föreläsningsserie

9.10. Roman Schatz (suo)
18.10. Jake Nyman (suo)
11.12. Elisabeth Rehn (sve/suo)

Luennot alkavat 18.30
Föreläsningarna börjar 18.30

Kauniaisten kirjasto
Thurmaninaukio 6
Grankulla bibliotek
Thurmansplatsen 6

Vastuullista työtä, pienin resurssein

Granin Lähiapu ry (GLA) perustettiin, jotta kauniaislaiset saisivat nopeasti apua arkeensa. Apua saa tarvittaessa nopeallakin varoitussajalla.



Sanna Jensen ja Elena Vainio kokevat tekeväänsä merkityksellistä työtä Granin Lähiapu ry:ssä

GLA on kauniaislaisten tukiverkosto, kun arkeen tarvitaan apua. Yhdistys perustettiin Kauniaisissa vuonna 1989 ja sen tehtävä on palvella kaikkia kauniaislaisia avun tarvisijoita. Yhdistyksen rahoitus koostuu vuosittain kaupungilta anotusta toimintavastuusta, muilta tahoilta anotuista kohde- tai yleisavustuksista sekä yksityishenkilöiden maksamista toiminnan tukimaksuista. Kaupungin yleisavustuksen jälkeen oman varainhankinnan osuuden tulee vuosittain kattaa noin 30% toiminnan kuluista. Yhdistys on voittoa tavoittelematon.

GLA:n toimintaa pyörittää vuodesta 2014 osa-aikaisina kaksi ammattitaitoista työntekijää, toiminnanjohtaja **Elena Vainio** ja palveluohjaaja **Sanna Jensen**. Kokopäivätoita yhdistyksellä ei ole varaa tarjota, vaikka halua tehdä enemmän olisi. He ovat molemmat ammattilaisia ja heillä on aiempaa kokemusta mm.liike-elämästä sosiaalialalta, ja kotouttamispalveluista.

Kesän jälkeen avuntarpeen ryöppy

Tyypillistä työpäivää on vaikea kuvata, sillä jokainen päivä on erilainen. Tärkein tehtävä on palvella asiakkaita ja

vastata avuntarpeisiin. Puhe- ja liikunta-arkisina kello 9–13. Pyyntöjä tulee niin yksityisiltä kauniaislaisilta kuin kaupungin sosiaali- ja terveystoimenkin kautta. Kesäpäivätoita yhdistyksellä ei ole varaa tarjota, vaikka halua tehdä enemmän olisi. He ovat molemmat ammattilaisia ja heillä on aiempaa kokemusta mm.liike-elämästä sosiaalialalta, ja kotouttamispalveluista.

–Työtilauksen voidaan sanoa olevan lopullisesti valmis, kun oikea henkilö on esitelty avun tilaajalle, ja kun puolin ja toisin todetaan, että työt voivat alkaa. Tämä vaatii usein monia yhteydenottoja ja neuvotteluja, Elena sanoo.

Yhteistyötä tehdään tiiviisti muun muassa kau-

pungin perhetyöntekijöiden kanssa, kun perheitä tuetaan ennaltaehkäisevästi. Perhetyöntekijöiltä tulevat palvelupyynnöt tarkoittavat useimmiten lastenhoidon järjestämistä perheisiin, joissa tukiverkot ovat olemattomat ja resurssit koetuksella.

GLA toimii työnvälityspisteinä sekä työnantajana

Kun yksityisasiakkaat ottavat yhteyttä, GLA toimii työnvälityspisteinä. Se rekrytoi, etsii ja haastattelee sopivia henkilöitä ja esittelee mahdollisen avustajan avun tarvisijalle. GLA:n rekisterissä on suuri joukko henki-

löitä (opiskelijoita, eläkeläisiä, osa-aikaisia työntekijöitä), jotka ovat ilmoittaneet haluavansa tehdä töitä Granin Lähiapu ry:n välittämänä. GLA koordinoi kohtaamisen ja varmistaa, että oikea tekijä löydetään oikeaan paikkaan.

Jos yksityinen taho etsii esimerkiksi lastenhoitoa, siivouspalveluita, pihatyöntekijän tai vaikka koiranulkoiluttajan, hän toimii työnantajana. Kun taas kaupungin työtilauksiin välitetään osajia ja auttajia, GLA toimii työnantajana.

Kun Kauniaisien kaupunki on työn tilaajana, on kyseessä palvelun osto Granin Lähiapu ry:ltä. Avun tarpeen ja määrän päättää Kauniaisien sosiaali- ja terveystoimen työntekijät. Granin Lähiapu ry rekrytoi ja vastaa avustajista sekä tarvittaessa sijaisten hankkimisesta. Granin Lähiapu ry solmii sopimukset ja maksaa avustajien palkat. Työ on luottamuksellista ja vaatii herkkää tilannetajuja.

Tällä hetkellä tyypillisin työtehtävä on henkilökohtaisen avustajan työ. Henkilökohtaiselle avustajalle ei aseteta pätevyys- tai ammattivaatimuksia. GLA:n avustustyöt ovat aina arjessa auttamista ja erilaisia asiointitehtäviä.

Fokus varainhankintaan

Rahaa tarvitaan osaamisen kasvattamiseen ja koulutuksiin, jotta pystytään vastaamaan jatkuvasti ken-

tältä tuleviin kasvaviin, monimuotoisiin tarpeisiin.

– Tällä hetkellä toiminta ei voida laajentaa eikä tehdä investointeja, sillä toiminnan kehittämiseen ei ole varoja, Elena sanoo ja jatkaa

– Arjen auttajien tulisi hallita ensiaputaidot sekä tietää miten nostaa tai oikein menetelmin auttaa liikkumisessa henkilöä, jolla on jokin vamma.

Kaikki lahjoitukset, kannatusjäsenyydet, merkkipäivän muistamisen osoitukset, testamentit otetaan kiitollisena vastaan. Niin pientä käden ojennusta ei olekaan, ettei voisi ottaa yhteyttä. Lisätietoa asiasta löytyy www.graninlahiapury.fi ja facebook sivuiltamme Granin Lähiapu.

Voit tukea toimintaa myös vapaaehtoisena

Vapaaehtoiset ovat kuuluneet alusta asti vahvasti GLA:n toiminnan perustajajoukkoon. On tärkeää voida kartoittaa jokaisen osaaminen ja selvittää, minkä tyyppistä työtä kukin vapaaehtoinen haluaa tehdä.

Tällä hetkellä vapaaehtoisena työskentelee 20 aktiivista. Heistä iso osa on eläkeläisiä.

–Nyt kun digitaalisuuden avulla toimintaa voidaan tehostaa uudella tavalla, kaipaamme mukaan lisää ruotsin- ja suomenkielisiä työikäisiä ja nuoria. Näin saadaan uusia ideoita ja lisää verkostoja käyttöön, Sanna sanoo.

Arjen auttajat

Taru Laatu-Härö ja Elvis haluavat auttaa toisia työkseen.

TARU LAATU-HÄRÖ saa tehdä tärkeää työtä: auttaa ihmisiä arjessa. Hän työskenteli aiemmin kansainvälisissä tehtävissä YK:ssa Wienin päämajassa, matkailuyrittäjänä ja ravintoloitsijana. Mutta muutama vuosi sitten hän alkoi miettiä, että toisenlainen työ kiinnostaa. Kuin tilauksesta hän näki Kaunis Grani -lehdesä artikkelin, joka käsitteli Granin Lähiapu ry:tä. Hän otti yhteyttä.

– Minua kiinnosti työssä se, että voisin konkreettisesti auttaa muita ihmisiä, tehdä osa-aikaista ja vaihtelevaa työtä, Taru sanoo.

– Pidän siitä, että työtehtävät ovat monipuolisia ja voin päättää, onko minun mahdollista ottaa työ vastaan sekä sopivatko aikataulut.

Vicente Navarrete, kutsuanimeltään Elvis, on meksikolainen, joka on asunut Suomessa 12 vuotta. Hän on tehnyt töitä Granin Lähiapu ry:lle useita vuosia. Elvis on toinen Katja Rytsölän avustajista. Aikoinaan hän kuului Granin Lähiapu ry:n toiminnasta ystävältään ja otti yhteyttä. Elvis tekee henkilökohtaisen avustajan töiden lisäksi pihahommia ja tarvittaessa kodin erilaisia huoltotöitä. Häneltä sujuvat myös siivoukset ja hänet voi pyytää vaikka juhliin tarjoilijaksi.

–Pidän työstäni, jossa olen saanut harjoitella suomen ja ruotsin kieltä. Pärjään suomeksi hyvin, Elvis sanoo.

Tällä hetkellä hän tekee töitä Granin Lähiapu ry:n kautta kaksi kertaa viikossa. Enemmänkin voisi.

Yhteystiedot: Granin Lähiapu ry – Grankulla Närhjälp rf. p. 040 518 9281, toimisto@graninlahiapury.fi www.graninlahiapury.fi, Facebook: Granin Lähiapu

Avustajista on tullut minulle ystäviä

Avustajien kanssa Katja Rytsölä voi tehdä asioita, joita hän ei enää pystyisi yksin tekemään.



KATJA RYTSÖLÄ on 47-vuotias, syntyperäinen kauniaislainen perheenäiti. Hän sairastaa MS-tautia. Ensimmäiset oireet tulivat pian toisen lapsen syntymän jälkeen vuonna 2001, ja diagnoosin sairaudesta hän sai vuonna 2004.

Pitkillä reissuilla ja liikkuessa Katja istuu pyörätuolissa.

–Liikkuminen alkaa olla rajallista ja voimat ovat aika heikot. Kun lihakset rappeutuvat, elinpiiri kapeenee nopeasti, Katja sanoo.

Katjan mukaan avustajien kanssa on mahdollista tehdä asioita, joita hän ei muuten pystyisi enää yksin tekemään. Avustajien kautta katoitettu maailma palaa. Heidän kanssaan on mah-

”Kauppareissut ja ruuanlaitto hoituvat yhdessä avustajan kanssa”, kiittelee GLA:n asiakas Katja Rytsölä. Granin Lähiapu ry:lle työskentelevä Elvis on todellinen monitoimimies.

dollista päästä pääkaupunkiseudun näyttelyihin ja elokuviin, metsään luontopolulle tai ulkoilemaan Galträskille kuten kaikki muutkin. Katja on kiinnostunut taiteesta ja kulttuurista. Perheeseen kuuluu myös koira Hulda, joka tuo iloa arkeen.

Virkistytymisen lisäksi Katja käyttää avustajia arkisten asioiden hoitoon ja liikuntaan tarpeen mukaan. Kauppareissut ja ruuanlaitto hoituvat avustajien kanssa, samoin jokaviikkoinen liikunta, kuten ratsastus ja uimahallissa käyminen.

–Olen avustajien kanssa tehnyt asioita, joita ei tullut tehtyä moneen vuoteen sai-

rastumisen jälkeen, Katja sanoo.

Katja on ollut kiitollinen siitä, että Granin Lähiapu ry:ssä tehdään ihmisläheistä työtä vastuullisesti ja hienotunteisesti. Hänen näkökulmastaan on tärkeää, että työssä ymmärretään henkilökemian merkitys. Sillä on erityistä merkitystä esimerkiksi, kun asioita tehdään yhdessä eikä yhdessäolo ole pelkkää pukemista tai syöttämistä.

–Avustajat auttavat toki arjessa, mutta heistä on tullut minulle myös ystäviä, hän sanoo.

–He ovat ihmisiä, joita en olisi ilman sairastumista välttämättä koskaan tavannut.

Katja uskoo, että moni muukin hyötyisi Granin Lähiapu ry:n palveluista. **GRANIN LÄHIAPU**

Ansvarsfullt arbete med små resurser

Grani närhjälp rf grundades för att grankullaborna snabbt skulle få hjälp i vardagen. Hjälp finns att få också med kort varsel.

När det behövs hjälp i vardagen finns stöd hos Grani närhjälp rf. Föreningen grundades år 1989 med uppgift att ge service åt alla hjälpbehövande i Grankulla. Föreningens ekonomi består av årliga verksamhetsbidrag som man ansöker om av staden, andra ansökta bidrag som riktar sig till projekt samt av understöd från privatpersoner. Vid sidan av stadens allmänna bidrag ska föreningen årligen täcka 30 procent av verksamheten med pengar man samlar in. Föreningen strävar inte efter vinst.

Verksamheten i Grani Närhjälp drivs av två yrkeskunniga personer på deltid, verksamhetsledare **Elena Vainio** och serviceinstruktör **Sanna Jensen** som arbetat i föreningen sedan 2014. Heldagsjobb har föreningen inte råd med även om det finns vilja. De är yrkeskunniga och har erfarenhet från affärslivet, socialbranschen och integrationsservice.

Efter sommaren ökar behovet av hjälp

Det är svårt att beskriva en vanlig arbetsdag, varje dag är annorlunda. Den viktigaste uppgiften är att ge service åt

kunderna och svara på deras behov. Telefontid är vardagar klockan 9–13.

Förfrågningar kommer från både privatpersoner och stadens social- och hälsovårdstjänst. Efter sommarlovet kom det en uppsjö av förfrågningar. En beställning kunde ta åtskilliga dagar att åtgärda.

– Vi kan säga att en beställning är slutgiltigt klar när rätt person har presenterats för beställaren och båda parter kan konstatera att arbetet kan komma igång. Ofta kräver detta många samtal och förhandlingar, säger Elena.

Föreningen samarbetar tätt ihop med bland annat stadens familjearbetare, då

man stöder familjer i förebyggande syfte. Familjearbetarna frågar oftast efter hjälp då det behövs barnvakt i familjer där stödnätverken är obefintliga och resurserna är hårt provade.

Grani närhjälp är arbetsförmedling och arbetsgivare

När privatkunder tar kontakt fungerar Grani närhjälp som en arbetsförmedlare. Man rekryterar, söker och intervjuar lämpliga personer och presenterar en möjlig assistent för den som behöver hjälp. I Grani närhjälps register, finns en stor grupp personer (studerande, pensionärer, deltidsarbetande personer) som har meddelat att

de vill arbeta inom Grani närhjälp rf. Föreningen koordinerar en träff och ser till att man hittar rätt person för just det uppdraget.

Om den privata beställaren till exempel är ute efter barnvakt, städning, gårdsarbete eller någon som går ut med hunden, fungerar beställaren som arbetsgivare.

När Grankulla stad är beställare köper staden hjälpen av Grani närhjälp. Behovet av hjälp och omfång bestäms av stadens tjänstemän inom hälso- och socialtjänsten. Grani närhjälp rf rekryterar och ansvarar för assistenterna och skaffar dem vid behov. Grani närhjälp rf gör avtal och betalar assistenternas löner. Arbetet sker i förtro-

ende och kräver känslig situationsuppfattning.

Just nu är personlig assistent den mest typiska arbetsuppgiften. För den personliga assistenten finns inga kompetenskrav eller krav på yrkeskunskap. Att vara assistent hos Grani närhjälp handlar om att hjälpa till i vardagen och utträtta ärenden.

Fokus på insamling av medel

Det behövs pengar för att förbättra kunskaperna och till utbildning, för att man ska kunna svara på ständigt ökande och varierande behov från fältet.

– Just nu kan vi inte utvidga verksamheten eller göra investeringar, för det finns inte pengar att utveckla verksamheten, säger Elena.

– De som hjälper till i vardagen borde ha kunskaper i första hjälp och veta hur man lyfter rätt eller hur man med rätt metoder hjälper en människa att röra sig som har ett handikapp, fortsätter hon.

Viljan att hjälpa är stor i Grani närhjälp. Alla donationer, stödmedlemmar och ihågkomst av jubileer och testamenten tas tacksamt emot. Mera information om

saken finns på www.graninlahiapury.fi och vår Facebook sida Granin Lähiapu.

Du kan också stöda vår verksamhet som frivillig

Frivilliga har från början hört till grundtanken inom Grani närhjälp. Att planera och organisera verksamheten kräver noggrann planering. Det är viktigt att kunna kartlägga allas kunskande och vilken typ av arbete den frivilliga vill göra.

För tillfället har Grani närhjälp 20 aktiva frivilliga. Största delen är pensionärer.

– Nu när vi kan effektivisera verksamheten på ett nytt sätt tack vare digitaliseringen behöver vi nya svensk- och finskspråkiga frivilliga i arbetsför ålder. Då får vi nya ideer och nya nätverk, säger Sanna.

Ta kontakt

Tröskeln är låg hos Grani närhjälp: man kan alltid ringa eller sända epost. Om du vill donera, hjälpa, föreläsa, skriva en artikel eller som företagare hjälpa till att utveckla verksamheten. Det behövs medel för verksamheten, ingen insats är för liten.

Tanja Teräväinen är frivillig och hjälper Wiljam och James med läxorna.



GRANIN LÄHIAPU

Hjälp i vardagen

Taru Laatu-Härö och Elvis vill arbeta med att hjälpa andra.

SE TARU LAATU-HÄRÖ gör ett viktigt arbete: hon hjälper människor i vardagen. Tidigare arbetade hon med internationella uppgifter vid FN högkvarteret i Wien,

som reseföretagare och i restaurangbranschen. Men för något år sedan började hon tycka att ett helt annorlunda arbete skulle vara intressant. Som på beställning läste hon

en artikel i Kaunis Grani om Grani närhjälp rf. Hon tog kontakt.

– Det som intresserade mig var att jag helt konkret kunde vara till hjälp för an-

dra människor, och arbeta deltid i ett omväxlande arbete, säger Taru.

– Jag gillar att det är ett mångsidigt arbete och jag kan själv bestämma om jag kan ta emot arbetsuppdraget och om tidtabellerna passar ihop.

Vicente Navarrete, som kallas Elvis, är mexikan och har bott i Finland i mer än 12 år. Han har arbetat för Grani närhjälp i många år. Elvis är en av Katja Rytsöläs assistenter. Han hörde om Grani närhjälp av en vän och tog kontakt. Elvis gör vid sidan av uppdraget som assistent också gårdsarbeten och vid behov olika servicearbeten i hemmet. Han städar också och kan rycka in som servitör vid fester.

Just nu arbetar han två gånger i veckan för Grani närhjälp. Mera arbete kunde han ta emot.

Assistenterna har blivit mina vänner

Med hjälp av assistenterna kan Katja Rytsölä göra sådant som hon inte längre klarar ensam.

SE KATJA RYTSÖLÄ är 47 år, uppvuxen i Grankulla och har familj och barn. Hon har sjukdomen MS. De första symtomen kom genast efter det andra barnets födelse år 2001 och diagnosen fick hon 2004.

Då hon gör långa resor och är ute och rör sig sitter hon i rullstol.

– Jag rör mig ganska begränsat och har inte så mycket krafter. När musklerna förtvinar, blir levnadsmiljön snabbt ganska liten, säger Katja.

Tack vare assistenterna kan hon ändå göra sådant som hon inte annars ensam längre klarar av. Via assistenterna återfår hon den förlorade världen. Med dem kan hon gå på utställningar i huvudstadsregionen, gå på bio, ta en tur på en naturstig eller ta sig runt Gallträsk som alla andra. Katja är intresserad av konst och kultur.

Utom på fritiden använder Katja assistenter för att sköta vardagliga

ärenden och vid behov för motion. Att gå till butiken och att laga mat lyckas med assistenternas hjälp, liksom ridning och besök i simhallen varje vecka.

– Med assistenterna har jag gjort sådant som jag inte gjort på många år efter att jag blev sjuk, säger Katja.

Hon har varit tacksam för att Grani närhjälp gör ett finkänsligt och ansvarsfullt arbete nära människor.

Ur hennes synvinkel är det viktigt att man i arbetet förstår betydelsen av personkemi. Det är viktigt att man kan göra något tillsammans och att samvaron inte bara handlar om natt klä på och mata.

– Assistenterna hjälper i vardagen men för mig har de också blivit vänner. De är människor som jag inte nödvändigtvis hade träffat om jag inte blivit sjuk, säger hon.

GRANIN LÄHIAPU
ÖVERSÄTTNING: SONJA HELLMAN



Jag vill hjälpa människor i vardagen säger Taru Laatu-Härö från Grani närhjälp.

Kontaktuppgifter:
Grani Närhjälp rf
Tel: 0405189281
toimisto@graninlahiapury.fi
www.graninlahiapury.fi
Facebook: Granin Lähiapu

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANIN LÄHIAPU RY - GRANI NÄRHJÄLP RF

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kauniaisissa. Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla. Soita/ring 040 5189281 klo/kl. 9–13. www.graninlahiapu ry

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

10.10. Heli Lähdesmäki: Kokemuksia akupunktihoidoista. Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.

Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut ja jäsenyyslomakkeen löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Månadsmöte onsdag 11.10. (OBS onsdag) kl 18.30 i församlingssalen. Vi besöks av redaktören Bettina Sägbon som talar om aktuellt inom journalistiken idag. Välkomna!

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER RF

To 28.09 De langerhanska öarna, Esbo svenska teater kl.19.00
Lö 30.9 Höstresa till Dordogne/Frankrike. Fullbokad.

Ti 03.10 Tema: Generationerna möts, program med Granhultsskolan. Därefter tio tips för användning av GSP:s webbsidor och datorer.

Fre 13.10 100-årsfest i Villa Junghans kl. 18.00. Pris 40 €. Anmälan och betalning senast 29.09.17. Ref. 17116. Klädsel kavaj. Festtal av ambassadör Heikki Talvitie

Ti 17.10 Jan Söderblom 'Grankulla musikfest förnyas'

Ti 31.10 Antti Kuronen 'Som reporter i världens oroshärda'

Ti 14.11 Höstmöte. Musikfrågesport

■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT

Esitelmäilta 10. lokakuuta. Prikaatikenraali Mikko Heiskanen: Kyberturvallisuus Kauniaisten kaupungintalolla kello 19.00.

Syyskokous 7.marraskuuta kello 18.30. Kauniaisten kaupungintalolla

Esitelmäilta 7. marraskuuta Prikaatikenraali Jukka Sonninen: Puolustusvoimien koulutus uudistus- Kauniaisten kaupungintalolla kello 19.00.

Vuosijuhlaillallinen 24. marraskuuta. Yhdistyksemme järjestää jäsenilleen ja heidän puolisoilleen / kumppaneilleen vuosijuhlaillallisen ravintola Lagunassa Espoossa Kuusiniemi 7, 02710 Espoo perjantaina 24.11.2017 klo 19.00. Sitovat ilmoittautumiset Kaj Länneppäälle sähköpostiin kaj.lanneppaa@kolumbus.fi tai puhelimella 050 403 14 66. Ilmoittaudu viimeistään 10.11.2017 mennessä. Illalliskortin hinta on € 50,00 / henkilö ruokajuomineen. Se tulee maksaa ilmoittautumisen yhteydessä yhdistyksemme tilille FI69 1378 3000 1020 59

Kaikki tilaisuudet ovat avoimia ukopuolisille. Tervetuloa

■ UNDERSTÖDSFÖRENINGEN FÖR JAZZMUSIK I GRANKULLA RF

I år skulle sångerskan Ella Fitzgerald, även kallad The First Lady of Jazz, ha fyllt 100 år. Till hennes ära arrangerar Understödsföreningen för jazzmusik i Grankulla rf en konsert "A tribute to Ella Fitzgerald" lördagen 14.10.2017 i Nya Paviljongen i Grankulla.

Vi har lyckats få Finlands Ella – jazzsångerskan Sonja Lumme samt den världsberömda saxofonisten Jukka Perko som solister. För ett svängande komp svarar The Petrescu Jazz Trio med bl.a. den fenomenala pianisten Marian Petrescu. Vi kommer att spela de finaste styckena ur Ella Fitzgeralds repertoar.

Biljetterna kostar endast 20:- och inkluderar garderobsavgift, programblad samt kaffe med dopp i pausen.

Det lönar sig att för säkerhets skull reservera biljetter så fort som möjligt antingen via e-post, info@gbb.fi eller ringa 040 90 30000.

Jazzigt välkomna på höstens svängigaste konsert!



Tänä vuonna laulaja Ella Fitzgerald, The First Lady of Jazz, olisi täyttänyt 100 vuotta. Hänen kunniakseen Kauniaisten jazzmusiikin kannatusyhdistys ry järjestää konsertin "A tribute to Ella Fitzgerald" lauantaina 14.10.2017 klo 19 Kauniaisten Uudessa Paviljongissa.

Olemme onnistuneet saamaan solisteiksi tähän konserttiin Suomen Ellan, jazzlaulaja Sonja Lumpeen sekä maailmankuulun saksofonistin Jukka Perkon. Svengaavasta kompista vastaa The Petrescu Jazz Trio missä soittaa mm fantastinen pianisti Marian Petrescu.

Tulemme soittamaan Ellan ihanimmat kappaleet.

Liput maksavat vain 20:- sisältäen narikkamaksun, käsiohjelman sekä kahvitarjoilun tauolla. Liput kannattaa varmuuden vuoksi varata mahdollisimman pian joko sähköpostilla info@gbb.fi tai soittamalla 040 90 30000. Tervetuloa syksyn huippujazz-konserttiin!

Maan vanhin taidekoulu täyttää vuosia

Kauniaisten kuvataidekoulu täyttää ensi vuonna 40 vuotta ja juhlii taidenäyttelyin, avoimin ovin ja kaikenlaisin tempauksin.

Linkitämme juhlintamme myös Suomen 100-vuotisjuhlaan, jota juuri silloin on vietetty, sanoo rehtori **Hannamaija Heiska**.

Kuvataidekoulu, jolla on vuosittain lähes 200 oppilasta, elää juuri nyt intensiivistä aikaa kun se valmistautuu juhlintaan ja juhlanäyttelyyn, joka pidetään Uudessa Paviljongissa ja kaupungintalolla. Koulu pitää juhluvuonna myös avoimet ovet ja kutsuu päättäjät työpajoihinsa.

- Kuvataidekoulun toiminta tulee näkymään ja se on hienoa, toteaa Heiska.

Koulun kaikki opettajat ovat taitelijoita tai kuvaamataidon opettajia. Hannamaija Heiska on keraamikko ja koululla on juuri kunnostettu keramiikkapaja ja uutuuttaan hohtava keramiikkauuni. Kuvataidekoulun tilat ovat ilmat ja valoisat ja sieltä on näköala puitten yli Kauniaisten keskustaan.

E erityisen ylpeä Hannamaija Heiska on siitä, että kuvataidekoulussa tehtyjä töitä nostetaan esiin kaupungilla. Nuorten töitä on muun muassa uimahallissa ja viime keväänä koulun oppilaat maalasivat kaupakeskuksen edessä olevan aidan. Kuvataidekoulun nuorin oppilas on nelivuotias ja vanhin lähes 20. Koulu perustettiin 1978, se on maan vanhin, ja antaa taitoja ja valmiuksia eri taidesuuntausten jatko-opintoihin. Opetus tapahtuu suomeksi ja ruotsiksi ja koulu, jota ylläpitää kannatusyhdistys, saa tukea kaupungilta. Jäsenmaksut käytetään vapaa-oppilaspaiikkojen kustantamiseen.

- Vapaaoppilaspaiikoille on tarvetta ja tasa-arvo on koululle tärkeää. Tähän asti kaikki, jotka ovat anoneet vapaaoppilaspaiikkaa, ovat sen saaneet, mutta nyt hakijoita on enemmän kuin ennen, sanoo Heiska.

Kuvataidekoulu haluaa olla myös yleishyödyllinen toimija ja koulussa on mahdollista järjestää syntymäpäivätyöpajoja. Yrityksille järjestetään jatkokoulutusta ja päiväkodit ja koulut voivat saada tukea taideopetukseensa.

- Toivomme myös että koululuokat vierailisivat täällä. Jos koulumme saa lisää tilaa, voimme järjestää enemmän kursseja. Se, mistä näitä lisätiloja voisimme saada, on vielä epävarmaa, toteaa Heiska.

Lähimpänä on vuorossa syyslomakurssi kaikenikäisille koululaisille 16.-20.10. Teemana on Ihmema -Taikametsä. Ihmemaan suuri maja rakennetaan kuvataidekoulun luokkahuoneeseen. Sitten kurssilaisetideoivat majan asukkaat ja valmistavat veistoksia taikametsään. Ihmemaassa on myös varjoteatteri, joka toteutetaan liike- ja äänityöpajassa. Lopuksi oppilaat syventyvät valomaalaukseen, jossa kuvataan valon liikettä pitkällä valotustekniikalla.

Niiden, jotka haluavat olla mukana ja rakentaa valon ja varjojen metsää, pitää ilmoittautua 6.10. mennessä täyttämällä lomakkeen koulun kotisivuilla www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi. Lisätietoja antaa **Ann-Christine Träskelin** puh. 045 1314580.



Kuvataidekoulun syyslomakurssin teemana on Ihmema, valon ja varjojen metsä, kertoo rehtori Hannamaija Heiska.

Konstskolans tema under höstlovet är Underlandet, ljuset och skuggornas skog, berättar rektor Hannamaija Heiska.

Landets äldsta konstskola fyller år



Grankulla konstskola firar nästa år med konstutställningar, öppet hus och allehanda jippon då konstskolan blir 40 år.

Samtidigt länkar vi vårt firande till Finlands 100-årsjubileum som just ägt rum, säger rektor **Hannamaija Heiska**.

Konstskolan som årligen har närmare 200 elever är just nu i ett intensivt skede. Man förbereder sig för jubileet och jubileumsutställningen som ska äga rum i Nya Paviljongen och stadshuset. Konstskolan kommer också att hålla öppet hus under jubileumsåret och bjuda in beslutsfattare till verkstäderna.

- Konstskolans verksamhet kommer att synas och det är fint, konstaterar Heiska.

Konstskolans lärare är alla konstnärer eller lärare i bildkonst. Hannamaija Heiska är keramik och konstskolan har en nyrenoverad keramikverkstad med en skinande blank keramikugn. Konstskolans lokaler är luftiga och ljusa med utsikt över träden ner mot Grankulla centrum.

Speciellt stolt är Hannamaija Heiska över att alster som görs i konstskolan lyfts fram i staden. Bland annat finns de ungas verk i simhallen och i våras målade konstskolans elever staketet framför köpcentret. Konstskolans yngsta elever är 4 år och de äldsta närmare 20. Skolan grundades 1978, är landets äldsta och ger kunskap och färdigheter för fortsatta studier i olika konstinriktningar. Undervisningen sker på finska och svenska och konstskolan som drivs av en förening får stöd av staden. Medlemsavgifterna används för att stöda frielevsplatser.

- Det finns efterfrågan på frielevsplatser och likaberätigande är viktigt för skolan. Hittills har alla som ansökt om frielevsplats fått det men nu är det fler som ansöker än förr, säger Heiska.

Konstskolan vill också göra en allmännyttig insats och det är möjligt att ordna födelsedagsverkstäder i skolan. För

företag ordnas fortbildning och daghem och skolor kan få fortbildning som stöd för konstundervisningen.

- Vi hoppas också på besök av skolklasser. Om skolan får mera utrymme kan vi ordna mera kurser. Var skolan kunde få tilläggsutrymme är just nu oklart, konstaterar Heiska.

Närmast förestående är höstlovet program för skolbarn i alla åldrar den 16–20.10. Temat är Underlandet och sagoskogen. Underlandets stora koja byggs i konstskolans klassrum. Sedan planerar eleverna invånare i kolan och gör en sagoskog med skulpturer. I Underlandet finns också en skuggteater som görs i en ljudverkstad. Tillsist ägnar sig eleverna åt ljusmaleri där man fotograferar med lång exponeringsteknik. De som vill vara med och bygga upp ljuset och skuggornas skog ska anmäla sig senast den 6.10 genom att fylla i blanketten på hemsidan: www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi. Mera info ger **Ann-Christine Träskelin** tel: 0451314580.

Cykeläkning utanför S-market

I allmänhet lever vi trygghet i Grankulla, men inte då vi besöker S-market eller någon annan butik i Centrum. På trottoaren utanför utsätts vi för att bli påkörda av fartgalna cyklister. Fråga till staden! Kan den inte förbjuda cykeläkning på den ungefär 50 meter långa trottoaren?
Sten von Troil

Pyörällä ajo S-marketin ulkopuolella

Yleensä elämämme täällä Kauniaisissa on turvallista, mutta ei silloin kun käymme S-marketissa tai muussa kaupassa keskustassa. Jalkakäytävällä on vaarana, että vauhtihullut pyörällijät ajavat päällemme. Kysymys kaupungille! Eikö se voi kieltää polkupyöräilyä tällä noin 50 metriä pitkällä jalkakäytävällä?
Sten von Troil

Uusi mestari Kauniaisten musiikkijuhlien tahtipuikossa

FI KAUNIAISTEN MUSIIKKIJUHLAT järjestetään 28.10.-5.11. nyt kahdeksannen kerran teemanaan To-dellisuuksia. Pääpaino on kamarimusiikissa, erityisesti jousikvarteteissa, mutta myös tieteellä on suuri rooli.

Tänä vuonna musiikkijuhlilla on uusi taiteellinen johtaja, viulisti ja kapellimestari **Jan Söderblom**. **Seppo Kimanen**, joka oli perustamassa musiikkijuhlia ja johti sitä ensimmäiset seitsemän vuotta, on vetäytynyt taustalle lähes 50 vuoden festivaalijohtajuuden jälkeen. Vanhana festivaalikettuna hän ymmärsi etsiä ajoissa seuraajansa.

– Seppo ilmoitti ajoissa päätöksestään ja ehdotti seuraajakseen Jan Söderblomia. Hallitus piti ajatuksesta ja valitsi Janin, sanoo Kauniaisten musiikkijuhlat-yhdistyksen puheenjohtaja **Staffan Kurtén**. Janissa olemme saaneet Sepolle arvoisensa seuraajan ja samalla sukupolven vaihdoksen.

Jan Söderblom ei ole mikään aloittelija festivaalientällä. Hän on ollut perustamassa Musica Fiscarsia, ollut Joroisten musiikkipäivien taiteellinen johtaja ja toimii Rauma Festivon taiteellisena johtajana joka toinen vuosi.

– Haluan kehittää musiikkijuhlia värikkääksi ja kiehtovaksi, kaikille avoimeksi festivaaliksi. KMJ on kiinnostava monella tavalla, mutta aivan uniikki kamarimusiikillis-tieteellisenä yh-

distelmänä. Toivon osaavani houkutella sekä sitä yleisöä joka tulee kamarimusiikin takia että sitä, joka tulee tie- teentekijöiden takia, ja luoda uusia, odottamattomia kohtaamisia ja elämyksiä. Ihmiset, jotka kohtaavat toisensa ja kaiken uuden, saavat toivottavasti osallistua sisältöön jonka pariin he eivät ehkä muuten hakeutuisi.

Maailmalla koto- naan oleva pikku- kaupunkilaispoika

Söderblom kasvoi Munkkiniemessä, musiikin ja erityisesti oopperan ollessa voimakkaasti läsnä. Hänen isänsä **Ulf Söderblom** oli Kansallisoopperan ylikapellimestari. Nykyään Jan asuu perheineen Fiskarsissa.

– Olen taidemusiikin monitoimimies. Eetokseni on loputon uteliaisuus ja renessanssi-ihmisen ihanne ”mikään inhimillinen ei ole minulle vierasta”, sanoo Jan Söderblom.

Janin näkemyksen mukaan hyvän festivaalin tulee olla ajankohtainen ja paikallinen, ihmisille jotka on lähellä. Siten festivaali, joka aina syntyy ajassa ja paikassa, voi saada universaalia merkitystä.

– Toivon että voimme luoda imun, joka saa yleisön ahmimaan ohjelman kokonaisuudessaan. Festivaalin suunnitteleminen on kuin mikrokosmoksen luomista. Jos todella onnistutaan, niin

viikon konsertit muodostavat yhdessä fantastisen ja ainutlaatuisen matkan – joka voi muuttaa elämäsi, sanoo Jan Söderblom.

– Kaikki tehtävät jotka saan tuntuvat suurilta haasteilta. Ehdottomasti tärkein tehtäväni on kuitenkin olla isä kolmelle lapselleni.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN
Lisätietoja: www.kauniaisten-musiikkijulat.fi, www.tsv.fi



Jan Söderblomin intohimoja ovat hänen perheensä, uudet haasteet ja elämästä nauttiminen.

Jan Söderbloms passion är hans familj, nya utmaningar och att njuta av livet

Unohtuneita lääkkeitä

Asioidessani Kauniaisten Apteekissa aamulla perjantaina syyskuun 15. päivä oli aptee- kin ulkopuolelle jätetty laatikko jossa ilmeisesti vanhentuneita lääkkeitä. Jokaisen tulisi ymmärtää että lääkkeitä ei voi jättää aptee- kin ulkopuolelle vaikka ovet olisivatkin kiinni. Jätelääkkeiden joutuminen esim. lasten käsiin on vältettävä kaikin keinoin.
Tom Lindblad, Espoo

Glömda mediciner

När jag besökte Grankulla Apotek på fredag morgon 15. september hade någon lämnat en låda utanför apoteket med föräldrade mediciner. Var och en borde förstå att mediciner kan ej lämnas utanför apoteket när dörrarna är låsta. Att avfallsmediciner hamnar t.ex. i händerna på barn bör undvikas på alla sätt.
Tom Lindblad, Esbo

Ny mästare vid taktpinnen på Grankulla musikfest

SE GRANKULLA MUSIK- FEST GMF ordnas i år för åttonde gången, med temat Verkligheter 28.10–4.11. Fokus ligger på kammarmusik, främst stråkkvartetter, med starka inslag av vetenskap.

I år har GMF en ny konstnärlig ledare, violinisten och kapellmästaren **Jan Söderblom**. GMF:s första konstnärliga ledare **Seppo Kimanen**, som var med och byggde upp festivalen och

ledde den första sju åren, har efter nästan 50 år av festiva- lledning dragit sig tillbaka. Som gammal festivalräv förstod han ändå att söka sin efterföljare i god tid.

– Seppo meddelade tidigt om sitt beslut att dra sig tillbaka och föreslog Jan Söderblom som sin efterträ- dare. Styrelsen gillade idén och valde Jan, säger **Staffan Kurtén**, ordförande för Grankulla musikfestförening som driver GMF. I Jan har vi fått en värdig efterträdare till Seppo och samtidigt en generationsväxling.

Jan Söderblom är ingen nybörjare på festivalväldet. Han har varit med och byggt upp Musica Fiskars, varit konstnärlig ledare för Musikdagarna i Jorois och arbetar som biennal konstnärlig ledare för Rauma Festivo.

– Jag vill utveckla GMF till att bli en färgstark och fascinerande festival som är öppen för alla. GMF är intressant på många sätt, men helt unik som kammarmusikalisk-vetenskaplig hybrid. Jag hoppas kunna locka både den publik som kommer för kammarmusiken och den som kommer för vetenskaperna, och sedan skapa nya, oväntade möten och upplevelser. Publiken, som möter varandra och allt det nya, får förhoppningsvis ta del av ett innehåll som

de annars kanske inte skulle söka sig till.

Världsvan småstadspojke

Söderblom är uppvuxen i Munksnäs, i stark närvaro av musiken och speciellt operan. Hans pappa **Ulf Söderblom** var chefsdirigent på Nationaloperan. I dag bor han i Fiskars med sin familj.

– Jag är mångsysslare inom konstmusiken. Mitt etos är att alltid egga min nyfikenhet och fritt följa renässansmän- niskans ideal om att ”intet mänskligt är mig främmande”, säger Jan Söderblom.

Jans vision för en bra festival är att vara aktuell och lokal, för de människor som finns i närheten. Så kan en festival, som alltid föds i tiden och i rummet, växa till att få universell betydelse.

– Jag önskar att vi kan skapa ett sug som eggar publiken att sluka programmet i sin helhet. Att planera en festival är som att få skapa ett mikrokosmos. Om man verkligen lyckas så bildar alla veckans konserter som helhet en fantastisk och unik resa – som kan förändra ditt liv, säger Jan Söderblom.

– Alla uppdrag jag får känns som stora utmaningar. Mitt absolut viktigaste uppdrag är ändå att få vara far till mina tre barn.

JESSICA JENSEN

Mera info: www.grankullamusikfest.fi, www.tsv.fi/sv

Läs drama på Vallmogård kör igång igen för hösten

SE MÅNDAGARNA 2.10 och 20.11 kl 19 finns det återigen en möjlighet att lyssna på uppläsning av finlandssvenska dramatiska pärlor när skådespelare läser radiopjäser. Den första läsdramakvällen bjuder på **Walentin Chorells** skickliga dramatiska berättelser. Det blir pjäserna Dialog vid ett fönster som sändes år 1949 i radion och Dockhandlaren och den sköna Lilith sänd 1950. Som uppläsare denna gång fungerar skådespelarna **Niklas Häggblom**, **Marcus Groth** och **Nina Hukkinen**.

Kom via Vallmogård under kvällspromenaden, kombinera både motion och konst! Dramakvällen slutar ungefär klockan 20.15. Biljetterna kostar 10 euro och säljs vid dörren.

Syksyn lukudraama- illat Vallmogårdissa alkavat jälleen

FI MAANANTAINA 2.10. ja 20.11. klo 19 on taas mahdollista kuulla suomenruotsalaisen draaman helmiä kun näyttelijät lukevat radiokuunnelmia.

Ensimmäinen lukudraamailta tarjoaa **Walentin Chorellin** taitavia kertomuksia, kuunnelmat Dialog vid ett fönster, joka radiotiiti vuonna 1949, ja Dockhandlaren och den sköna Lilith, joka lähetettiin 1950. Lukijoina ovat tällä kertaa näyttelijät **Niklas Häggblom**, **Marcus Groth** ja **Nina Hukkinen**.

Poikkea iltakävelyllä Vallmogårdin kautta, yhdistä liikunta ja taide! Draamaillat päättyvät noin klo 20.15. Liput maksavat 10 euroa ja ne voi ostaa ovelta.



KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina lokakuun 9. päivänä 2017 klo 19.00. Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla 16.10.2017. Esityslista os www.kauniainen.fi/poutakirja *Kauniaisissa 28.9.2017 Valtuuston puheenjohtaja*

VIREILLE TULLUT ASEMAKAAVAN MUUTOS

Kauniaisten kaupunginhallitus on 20.6.2017 § 133 päättänyt asema-kaavan muutoksen laatimisesta 4. kaupunginosan korttelin 50 tontille 9 (Asematie 17–19). Tavoitteena on muuttaa asemakaavaa siten, että tontin itäosa muutetaan asuinkerrostalojen korttelialueeksi. Samalla tutkitaan terveyskeskuksen edellyttämät asemakaavalliset tarkistustarpeet.

Kaavoitustyötä koskeva osallistumis- ja arviointisuunnitelma laaditaan, kun suunnittelutyö käynnistyy.

Lisätietoja kaavoitushankkeen Internet-sivuilla www.kauniainen.fi/Ak227. *Kauniainen 28.9.2017 Kaupunginhallitus*

JOULUKUUSIEN MYYNTIPAIKAT KAUNIAISSA VUONNA 2017

Kauniaisten kaupunki vuokraa joulukuusien myyntipaikkoja (3 kpl) ajalle 18.12.–24.12.2017. Myyntipaikan hinta on 252,40 € (+ alv 24 %). Mahdollisista lisäpäivistä ve-loitetaan 43,80 €/vrk (+ alv 24 %). Hakeminen tapahtuu maankäyttöyksikköön toimitetulla kirjallisella hakemuksella. Hake-muksessa on ilmentävä seuraavat tiedot: hakijan nimi ja yhteystiedot, laskutusosoite, se-kä haettava myyntipaikka ja -aika. Haku aika päättyy 9.10.2017 klo 15.00. Jos haku aikana samaa myynti-paikkaa hakee useampi hakija, myyntipaikan saaja arvo-taan. Mahdolliset haussa vapaaksi jääneet myyntipaikat vuokrataan erikseen hakuajan jälkeen hakemusten saapumisjärjestyksessä. Kartat myyntipaikoista ovat nähtävillä Kauniaisten kaupungin internet-sivuilla osoitteessa: www.kauniainen.fi/joulukuuset tai maankäyttöyksikön asiakaspalvelussa arkisin 8.00–15.45. Lisätietoja: 050 411 1961 tai maankaytto@kauniainen.fi *Kauniainen 28.9.2017 Yhdyskuntatoimi*

Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda villa.breda@kauniainen.fi

Villa Bredan palvelukeskusrakennus on suljettu remontin takia.

ELÄKELÄISTEN LOUNASTARJOILUA on kahdessa eri paikassa Kauniai-sissa. Ruuhkan välttämiseksi huomioi kellonajat.

HUOM! Raamattuopiston ravintola on suljettu 23.6.–30.7. Työväen Akatemian Ravintola on suljettu 25.5.–4.6.; 19.–25.6. ja 7.–13.8. Ruokailun avustamisesta lisätietoja Villa Bredan henkilökunnalta.

RAAMATTUOPISTOLLA, osoite Helsingintie 10. Eläkeläisten lounasaika maanantaista perjantaihin klo 11.00–12.30, eläkeläishinta 6,80 €. Lauan-tain lounas 9,50 €. Sunnuntaina tarjolla juhlavampi lounas klo 12.30–13.30, hinta 11,50 €. Ruokailuppuja voi ostaa Raamattuopiston ala-aulasta käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: www.sro.fi/lounaslista Tarvittaessa voit saada paperisen lounaslistan Raamattuopiston infosta.

Kuljetuspalvelua tarvitsevien asiakkaiden kyyti järjestetään Raamattuopis-tolle arkisin. Kuljetus on tarkoitettu liikuntaesteisille henkilöille. Edestakai-sen matkan hinta 4 €. Lounasaikaan ruokailussa avustetaan tarvittaessa.

TYÖVÄEN AKATEMIALLA, osoite: Vanha Turuntie 14. Eläkeläisten lou-nasaika maanantaista perjantaihin klo 12.30–13.30. Eläkeläishinta 6.80 €. Maksu käteisellä tai pankkikortilla.

Lisätietoja: www.akademia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista Työväen Akatemialle ei ole kuljetusta eikä ruokailussa ole avustajaa.

AJANKOHTAISTA

Vanhustenviikolla 1.–8.10. on Kauniaisissa paljon monipuolista ohjelmaa eri puolilla kaupunkia. Ohjelmasta tarkemmin muualla lehdessä ja kaupun-gin kotisivuun tapahtumakalenterissa, os www.kauniainen.fi

YSTÄVÄPIIRI-RYHMÄ maanantaisin klo 10–12 Kauniaisten kirjaston kokoushuoneessa. Ryhmä kokoontuu 12 kertaa 11.12. saakka. Ohjaajat Saila Helokallio, toiminnanohjaaja, Villa Bredan palvelukeskus, p. 050 3082 452 ja Pirkko Myrryläinen, lähihoitaja, Villa Anemonen päivä-toiminta, p. 050 414 7883. Vain ennakkoon ilmoittautuneille.

TIISTAIKERHO naisille ja miehille yhteistyönä Suomen Raamattuopiston kanssa tiistaisin klo 10–11.30, minkä jälkeen lounas Raamattuopiston ruokasalissa klo 12.30 asti. Kerhovetäjinä on Villa Bredan toiminnanohjaa-ja Saila Helokallio ja Suomen Raamattuopiston Ollaan ihmisiksi! -projektista Kaisa Timperi. Kysy vapaita paikkoja. Lisätietoja Saila Helokalliolta.

NYPLÄYSRYHMÄ kokoontuu maanantaisin klo 12–15 Villa Junghansissa os. Leankuja 4. Ryhmään otetaan uusia jäseniä. Voit olla vasta-alkaja tai kokenut nyplääjä. Lisätietoja ryhmän ohjaajalta Anneli Hongistolta p. 040 5029 351

TIETOKONEEN JA KÄNNYKÄN KÄYTÖN OHJAUSTA n. joka toinen tiistai klo 9–13 Kauniaisten kansalaisopisto Petran Sotilashuoneessa, Pohjoinen Suotie 5. Varaa henkilökohtainen ohjausaikasi ja kysy lisätietoja Saila Helokalliolta p. 050 3082 452.

VANHUSSOSIAALITYÖ JA PALVELUOHJAUS: esim. eläkeläisten vuokra-sunnnot, edunvalvonta, yleinen palveluohjaus. Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm. P. 050 3017 457.

Viimeiset tiedot ohjelmista Saila Helokalliolta, p. 050 3082 452. Haluatko saada sähköpostia Villa Bredan toiminnasta tai tapahtumista? Ilmoita sähköpostiosoitteesi minulle: saila.helokallio@kauniainen.fi.

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112. Yleinen terveysneuvonta 09 87 10023

Kauniaisten terveysasema

Akuuttivastaanotto terveysasemalla puh. 09 8789 1350 klo 8–15.30
• Sairaanhoidaja arvioi hoidontarpeen puhelimessa (takaisinsoittopalvelu) tai terveysasemalla vuoronumerolla jonottamalla. Kaikki soittopyynnöt hoidetaan mahdollisimman pikaisesti, eikä erillistä takaisinsoittoaikaa anneta.
• Akuuttisti sairastuneita potilaita pyydetään saapumaan terveys-asemalle mieluiten aamupäivän aikana. Klo 15.30 jälkeen voidaan hoitaa vain erittäin kiireelliset sairaustapaukset. Potilaat hoidetaan aina sairauden ja/tai oireiden vaatimassa kiireellisyysjärjestyksessä.

Kiireetön takaisinsoittopalvelu, puh. 09 8789 1300 palvelee edelleen. Sitä kautta asiakkaat voivat hoitaa kiireettömiä terveysasioita. Takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluvan työpäivän aikana korkeintaan kolme kertaa, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan.

Arki- iltaisin klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskuspäivystys, puh. 09 4718 3300, Turuntie 150, Espoo
• Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäankäynti Turuntien puolelta
• Espoon Sosiaali- ja Kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439

Voitte myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:

- Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset
- Peijaksen terveyskeskuspäivystys
- Lastenklinikan päivystys (alle 16-vuotiaat)

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

Arkisin klo 8–16, ajanvaraus klo 8–15.30 puh. 09 8789 1300 (takaisin-soittopalvelu)
Kiireettömästi takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kulu-van työpäivän aikana, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan. Erillistä takaisinsoittoaikaa ei anneta.

Terveydenhoito Terveysasemalla, Asematie 19

- Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma–pe klo 12–13 puh. 09 8789 1344
- Lastenneuvola ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343, 09 8789 1341, 09 8789 1342
- Vastaanoton terveydenhoitajan vastaanotto: Th Susanna Björklund, vastaanotto ke, to, pe. Puh.aika to klo 12–13, puh. 09 8789 1332 (rokotukset, matkailijat). HUOM! 10.10. alkaen to klo 12–13 puh.aika korvautuu sähköisen ajanvarauksen kautta varattavilla soittoajoilla.
- 2.10. alkaen terveydenhoitajan puh.aika ti klo 10-11 (rokotukset, matkailijat, omaishoitajien terveystarkastukset) ja pitkäaikais-työttömien terveystarkastukset ti klo 14–15, puh. 040 5848 086.
- Lapsiperheiden kotipalvelu, puh. 050 4117 274.

HUOM! Kauniaisten äitiys- ja lastenneuvolassa on toiminut tammikuusta 2017 lähtien imetysohjaaja- kouluttajan imetysvastaanotto.

Vaikeammissa imetyspulmissa oma terveydenhoitaja tai sairaalasta kätili ohjaa asiakkaan imetysohjaaja kouluttajalle raskauden aikana tai synnytyk-sen jälkeen.

Halutessanne voitte myös itse ottaa yhteyttä imetysohjaaja-kouluttajaan. Yhteystiedot: Theresa Jensen-Tikka, terveydenhoitaja/kätiliö, Kauniaisten äitiys- ja lastenneuvola, puh. 09 8789 1342, puhelin aika ma–pe klo 12–13.00.

Sydänhoitaja, diabetes- ja astmahoitaja sekä kuulontutkimukset Villa Apollossa, os Palokunnantie 7

Sydänhoitaja ja Sydänryhmät-yhdyshenkilö Merja Hugg

– Puhelinaika maanantaisin klo 8-10 ja torstaisin klo 9-10, puh. 050 4115 496

– INR-puhelinaika arkisin klo 8-8.30, puh. 050 4115 496

Diabetes- ja astmahoitaja Ilse Ekberg

– Puhelinaika ti klo 10–11, puh. 050 4115 892 ja vastaanotto (Villa Apollo, Palokunnantie 7). Ajanvaraus myös terveysaseman takaisin-soittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma–pe klo 8–15.30.

Diabeteshoitaja Titta Korppinen

– Puhelinaika torstaisin parittomina viikkoina klo 12–13, puh. 09 8789 1352

– Vastaanotto torstaisin parittomina viikkoina terveysasemalla

Kuulontutkimukset

– Ajanvaraus terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma–pe klo 8–15.30.

SYDÄMEN ASIALLA -iltapäivä

Enstietoea ja tukea sepevaltimotautipotilaille (Aihe joka kerta sama). Tapiolan terveysasema (Ahertajantie 2) Ahertajasali 5 krs. Torstaisin: 19.10., 16.11., 14.12. klo 15.30–18.00

Järjestäjä: Espoon kaupunki ja Espoon sydänyhdistys
Ilmoittautuminen: Sydänhoitaja Merja Hugg ma klo 8–10 ja to 9–10 puh. 050 411 5496

AIVOLIITTO järjestää vuosittaisen verenpaineaseurantatapahtuman ” KOVALEVYKAMPANJA” nyt lokakuussa. Kauniaisten terveysasema on mukana jo kolmatta kertaa tapahtumassa, nyt se järjestetään yhteistyössä Kauniaisten apteekin kanssa.

TULE mittauttamaan verenpaineesi ja saamaan informaatiota Kauniais-ten apteekkiin (Kirkkotie 15, Kauniainen):
– Maanantaina 23.10.2017 klo 11–14 (Apteekin terveydenhoitaja / farmaseutti)

– Tiistaina 24.10.2017 klo 12–15 (Terveysaseman sydänhoitaja)
– Keskiviikkona 25.10.2017 klo 10–12 (Terveysaseman sydänhoitaja) ja klo 15–17 (Apteekin terveydenhoitaja / farmaseutti)
Lämpimästi tervetuloa!

Laboratorio (HUSLAB)

- Näytteenotto ma–pe klo 7.30–14.30.
- Palvelee sekä ajanvarauksella että vuoronumerolla.
- Ajanvaraus 09 4718 6800 ma–pe klo 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

Opiskelijaterveydenhuolto

Terveydenhoitaja Ulla Mikkonen, puh. 050 411 7050 (lomalla 23.–27.10.)
HUOM! Vastaanotto 1.10. alkaen Kauniaisten sosiaalitoimistossa (Kauppa-keskus Grani, 3. krs., Kauniaistentie 7)
Vastaanotto torstaisin klo 9-15 Työväen Akatemian ja Humakin kampuksil-la (ajanvarauksella)

Kotihoito

- Kotihoidon päivystyspuhelin ma–pe klo 7.30–21.30, puh. 050 411 6146
- Kotihoidon ohjaaja, virka-aikana, ma–pe puh. 050 500 4129

Hoitotarvikejaku

Hoitotarvikejaku, puh. 050 411 1673 ma–to klo 12–13.

Erityispalvelut

- Psykologi ti, to klo. 11.00–11.30, puh. 050 5907 050
- Psykiatrinen sairaanhoitaja, puh. 050 4118 644
- Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13, puh. 050 411 6107
- Perheohjaaja, puh. 050 411 0233

Perheneuvola

- Ajanvaraus perheneuvolaan ma–pe klo 9–12, puh. 050 411 5178
- perheneuvoja Mona Forsman, puh. aika klo 12–13 (ti 10.30–11.30), puh. 050 411 6451
- psykologi Miia Raivio, puh. aika klo 12–13 (ti 10.30–11.30), puh. 050 585 0524

Seniorineuvola

Ajanvaraus ma ja pe klo 12–13, puh. 050 411 8632/sairaanhoitaja Annika Kyrönlhti

Rokotukset

Rokotukset annetaan ilman ajanvarausta tiistaisin klo 8–9.30 ja perjantai-sin klo 8–10, rokotusneuvonta tiistaisin klo 10–11 ja torstaisin klo 12–13, puh. 09 8789 1332. **HUOM!** Puh.aika peruttu tiistaina 3.10. klo 10–11 ja torstaina 5.10. klo 12–13. Rokotusaika on peruttu tiistaina 3.10. klo 8–9.30 ja perjantaina 6.10. klo 8–10.

HUOM! 10.10. alkaen ajanvaraus tiistaisin vain sähköisesti, perjantain rokotusaika klo 8–10 säilyy. Rokotusneuvonnan puh.aika torstaisin klo 12–13 korvautuu sähköisellä ajanvarauksella, tiistain puh. aika klo 10–11 säilyy.

Fysioterapia ja apuvälinepalvelut

- Fysioterapian puhelinneuvonta perjantaisin klo 8.15–9.00, puh. 050 411 5231.
- Fysioterapian ajanvaraus arkisin klo 12–13, puh. 050 411 5231. Muina aikoina voit jättää viestin vastaajaan. Lasten fysioterapia tiedustelut ja ajanvaraus pe klo 9-10 puh. 050 411 5352
- Toimintaterapeutti, puh. 050 411 6498
- Apuvälinepalvelu puh. ma–pe klo 12–13 puh. 050 4115 279
- Vapaaohjoitteluvuorot terapeuttiseen harjoitteluun, tiedustelut puh. 050 411 5231
 - Terveyskeskuksen fysioterapian harjoitusalli: ma, ti ja to klo 11–13, keskiviikko klo 8.15–9.45

Suun terveydenhoito

- Ajanvaraus (ensiapupotilaat mieluummin klo 8.00–11.30) klo 8.00–15.00, puh. 050 4114 671
- Päivystys Haartmanin sairaala ma–pe 14–21, la–su ja pyhäpäivät klo 8–21 puh. 09 3104 9999

MUUT PALVELUT:

- Tammikummun sairaalan toiminta on päättynyt. Kauniaislaisten sairaalahoido järjestetään Jorvin kampuksella sijaitsevassa Espoon sairaalassa, os. Karvasmäentie 6.
- Villa Anemone, puh. 050 4115 619

Henkilöllisyystodistuksen esittäminen terveysaseman vastaanotolla
Tultaessa terveysaseman vastaanotolle, potilastoimistolla/vastaanoton luukulla on esitettävä aina kuvallinen KELA-kortti tai jokin muu henkilölli-syystodistus.

Kirjasto

Aukioloajat ma–to 10–20, pe 10–17, la 10–15
Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.
Kirjasto on avoinna omatoimisesti 2.10.2017 alkaen
ma–to 8–22, pe 8–20, la–su 10–20
Henkilökunta palvelee ma–to 10–20, pe 10–17, la 10–15
Päaset omatoimikirjastoon palveluaikojen ulkopuolella syöttämällä ulko-ovella olevaan lukijaan kirjastokortisi ja sen pin-koodin.

Piirustuskilpailu 1.9.–2.10.

Piirrä tai maalaa uusi kansi lempikirjastasi! Kirjoita yhdellä lauseella, miksi pidit kirjasta. Liitä mukaan nimi, ikä, osoite ja puhelinnumero. Kilpailu on kaikille avoin. Kilpailuaika on 1.9.–2.10.2017. **Palauta teoksesi meille viimeistään ma 2.10.** Piirustukset ovat esillä kirjastossa 6.10.–22.10. Osallistujien kesken arvotaan kirjapalkintoja.

ti 3.10. klo 10–12 SeniorSurf-päivä

SeniorSurf-päivänä rohkaistaan ikääntyneitä tutustumaan tietotekniikkaan ja nettiin. Kirjasto osallistu päivään tarjoamalla älylaiteopastusta asiakkai-den omilla laitteilla tai mahdollisuuden tutustua kirjaston iPadeihin.

ma 9.10. klo 18.30 Suomi 100: Roman Schatz
Kirjailija ja toimittaja Roman Schatz esiintyy kirjastossa osana Suomi 100-luentosarjamme. Illan aiheena on ”Itsenäinen Suomi nyt”.

ke 18.10. klo 18.30 Suomi 100: Jake Nyman
Legendaarinen radiotoimittaja ja tietokirjailija Jake Nyman vierailee kirjas-tossa ja tarinoi levyjen myyntitilastoista ja radion listaohjelmista.

Seniorinetti

Vastaamme seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen. Torstai-sin klo 13-15: 28.9, 12.10, 26.10, 9.11, 23.11, 7.12, 21.12.

Satutunti

Tule lapsesi kanssa kirjastoon kuuntelemaan satuja! Luemme satuja 1–5-vuotiaille lapsille aina kerran kuussa klo 11. Suomenkielisiä satuja luetaan 11.10, 8.11. ja 13.12.

Postikortit

Lähetä terveisiä Kauniaisista! Uudet Kauniais-aiheiset postikortit saat kirjastosta eurolla.

Näyttelyt

Marja-Liisa Biskop (25.9.–14.10)
Toinen todellisuus: mitä jos täälläkin olisi sota? (16.10.–4.11.)
Reformaatio 500 v. (16.10.–4.11.)

Kansalaisopisto

Syksyn 2017 kurssiohjelma on opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto

Ilmoittautuminen syksyn kursseille jatkuu niin kauan kuin kursseilla on paikkoja, puhelimitse 050 411 6404 toimiston aukioloaikoina sekä www.opistopalvelut.fi/kauniainen voi ilmoittautua milloin vain.

Utuuksia ohjelmassamme sekä kursseja joilla on vielä tilaa mm.:

Taide ja käsityö:

- Petran salonki – Avoin maalausryhmä kokoontuu perjantaisin taideluokassa. Opettaja paikalla 6 x lukukaudessa.
- Taaperoiden värikylyp (1–2 v.) B, ma 23.10.–27.11. klo 9.30–11
- Kollaasikurssi to 19.10.–7.12. klo 17.30–20.30
- Taidelasi A, ke 20.9.–29.11. klo 14.00–17.00
- Hehkuvat syyskranssit, su 8.10. klo 10–16.45
- Korukurssi – Korukiven upotuksen perusteet, su 29.10. & 3.12. klo 10–16
- Villinny virkkauksesta, ti 1.11. ja 8.11. klo 17.15–21.15 sekä ti 22.11. klo 17.15–20.30
- Bag Organizer – Laukku järjestykseen, pe 17.11., to 30.11. ja ti 5.12. klo 17.30–21.15
- Lautanauhakudonnan alkeet, pe 10.11. ja 24.11. klo 17.30 sekä la 11.11. ja 25.11. klo 10–13.15
- Hurmaava briosche-neule, ti 19.9.–10.10. klo 17.30–20
- Halloween Fun for Parents and Children, Sat 28 October, 10:00–13:00

Liikunta ja jooga:

- Aamujooga ma 11.9.–27.11. klo 7.30–8.30
- Rentouttavan parijoogan teemapäivä, la 28.10. klo 11–13.15
- Äijäjooga, pe 15.9.–8.12. klo 10.15–11.45

Luentosarja

- Sibeliuksen tyylistä ja teoksista 11.11.–25.11., Ilkka von Boehm

Tutustu tarkemmin kursseihin painetusta opinto-ohjelmasta tai nettisivullamme www.opistopalvelut.fi/kauniainen/
Puhelin: 050 4116 404 ma-to klo 9–15

VASTAAVA TOIMITTAJA

Markus Jahnsson
puh. 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



STADEN INFORMERAR

Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 9 oktober 2017 kl. 19.00. Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats 16.10.2017. Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll Grankulla 28.9.2017 Fullmäktiges ordförande

AKTUELL DETALJPLANEÄNDRING

Stadsstyrelsen i Grankulla beslutade 20.6.2017 § 133 att utarbeta en detaljplaneändring för tomt 9 i kvarter 50 i 4:e stadsdelen (Stationsvägen 17–19). Syftet är att ändra detaljplanen så att tomtens östra del blir kvartersområde för flervåningshus. Samtidigt undersöks de behov av justering av detaljplanen som föranleds av hälsocentralen. Programmet för deltagande och bedömning utarbetas när planeringsarbetet börjar. Ytterligare information på planläggningsprojektets webbsidor www.grankulla.fi/Dp227. Grankulla 28.9.2017 Stadsstyrelsen

FÖRSÄLJNINGSPLATSER FÖR JULGRANAR I GRANKULLA 2017

Grankulla stad hyr ut försäljningsplatser för julgranar (3 st.) under tiden 18.12–24.12.2017. Hyran för en försäljningsplats är 252,40 € (+ moms 24 %). Eventuella tilläggsdagar kostar 43,80 €/dygn (+ moms 24 %). Ansökan ska lämnas in skriftligt till markanvändningsenheten. Ansökan ska innehålla följande uppgifter: sökandens namn och kontaktuppgifter, faktureringsadress samt försäljningsplats och -tid som ansökan gäller. Ansökningstiden löper ut 9.10.2017 kl. 15.00. Om det kommer in flera ansökningar på samma försäljningsplats under ansökningstiden lottas platsen ut bland dem som har sökt den. Om det blir lediga försäljningsplatser över, hyrs de ut efter ansökningstidens slut den ordning ansökningarna kommer in. Kartor över försäljningsplatserna kan ses på Grankulla stads webbplats på adressen www.grankulla.fi/julgranar och på markanvändningsenhetens kundservice vardagar 8.00–15.45. Närmare information: 050 411 1961 eller markanvandning@grankulla.fi Grankulla 28.9.2017 Samhällstekniken

Villa Breda

www.grankulla.fi/vbreda villa.breda@grankulla.fi

Villa Bredas servicecenterbyggnad är stängd på grund av husets renovering.

Det finns **MATSERVERING FÖR PENSIONÄRER** på två olika ställen i Grankulla. Observera tiderna för att undvika trängsel:

OBS! Bibelinstitutets restaurang är stängd under tiden 23.6–30.7. Ty-öväen Akatemias restaurang är stängd enligt följande 25.5–4.6; 19–25.6 och 7–13.8. Mera information om matsalshjälp av Villa Bredas personal.

SUOMEN RAAMATUOPISTO, FINSKA BIBELINSTITUTET, adress Helsingforsvägen 10. Lunchtid från måndag till fredag kl. 11.00–12.30, pensionärpris 6,80 €. Lördagslunch 9.50 €. På söndagar festligare lunch kl. 12.30–13.30, pris 11,50 €. Matkuponger kan köpas i Bibelinstitutets info i nedre aulan, kontant eller med bankkort. Mera information: www.sro.fi/lounaslista .

Du kan få en matlista på papper vid behov i Bibelinstitutets info. Skjuts arrangeras på vardagar vid behov för personer som har svårt att röra sig annars. En tur och returressa med husets bil kostar 4 €. Vid lunchtid kan man få hjälp vid behov.

TYÖVÄEN AKATEMIA, adress Gamla Åbovägen 14. Lunchtiden för pensionärer måndagar till fredagar kl. 12.30–13.30. Pensionärpris 6,80 €. Betalning kontant eller med bankkort. Mera information: www.akademia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista Det ordnas ingen skjuts till Työväen Akademia. Där finns inte heller någon som hjälper vid matserveringen.

AKTUELLT

Under De äldres vecka den 1–8.10 arrangeras olika former av program i Grankulla. Mer information om programmet finns i den här tidningen och på stadens webbkalender, www.grankulla.fi

YSTÄVÄPIIRI-GRUPP måndagar kl. 10–12 i Grankulla bibliotekets mötesrum Gruppen samlas sammanlagt 12 gånger ända till den 11.12. Gruppens ledare Saila Helokallio, verksamhetsledare, Villa Bredas servicecenter, tfn.050 3082452 och Pirkko Myyryläinen, närvårdare, Villa Anemones dagverksamhet, tfn. 050 414 7883. Endast förhandsanmälning.

TISDAGSKLUBBEN är en gemensam klubb för damer och herrar som ordnas i samarbete med Finska Bibelinstitutet tisdagar kl. 10–11.30. Efter klubben lunch i Bibelinstitutets matsal t.o.m. till kl. 12.30. Klubbledare är Villa Bredas verksamhetsledare Saila Helokallio och Kaisa Timperi från Finska Bibelinstitutets Ollaan Ihmisiksi!-projektet. Fråga efter lediga platser. Mer information av Saila.

KNYPLINGSGRUPPEN samlas måndagar mellan kl. 12–15 i Villa Junghans, adress Leagränden 4. Gruppen tar emot nya medlemmar. Du kan vara nybörjare eller en erfaren knypplare. Mera information av gruppens ledare Anneli Hongisto tfn. 040 5029 351.

HANDLEDNING I ANVÄNDADET AV DATOR OCH MOBILTELEFON ca. varannan tisdag kl. 10–13 i Soldatrummet i Grankulla medborgarinstitutet, Norra Mossavägen 5.. Reservera din personliga tid och fråga mera information av Saila Helokallio tfn. 050 3082 452.

SOCIALT ARBETE BLAND ÄLDRE OCH SERVICEHANDLEDNING: t.ex hyresbostäder för pensionärer, intressebevakning allmän servicehandledning. Servicecentrets chef Marianne Ekholm. Tfn. 050 3017 457.

De senaste nyheterna om programmen fås av Saila Helokallio tfn. 050 3082452. Vill du ha e-post från Villa Breda om verksamhet och händelser? Meddela din e-post till saila.helokallio@kauniainen.fi.

Hälsovård

Allmänt nödnummer 112. Hälsorådgivning 09 87 10023

Grankulla hälsocentral**Akutmottagning på hälsocentralen tfn 09 8789 1350 kl. 8–15.30**

- En sjukskötare bedömer vårdbehovet per telefon (återuppringningen) eller genom att köa på mottagningen. Alla ringbud sköts så snart det är möjligt utan given återuppringningstid.
- Akut insjuknade patienter ombeds komma till hälsocentralen helst under förmiddagen. Efter kl. 15.30 kan endast mycket brådskande fall skötas. Patienterna får vård i den ordning sjukdomen och /eller symptomen förutsätter

icke brådskande återuppringning, tfn 09 8789 1300 betjänar fortfarande. Här sköts icke brådskande hälsoärenden. Återuppringningen ringer upp kunden högst tre gånger under arbetsdagens lopp, senast följande vardag beroende på resurserna.

Vardagar kl. 16–8, helger och veckoslut dygnet runt, Jorvs

hälsocentraljour tfn 09 4718 3300 Åbovägen 150, Esbo

- Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägens sida
- Esbo Social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus Peijas hälsocentraljour

Barnklinikens jour (under 16 år)

Läkarnas och vårdpersonalens mottagning

Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning kl. 8–15.30 tfn 09 8789 1300 (återuppringning). Vid icke brådskande fall kontaktar återuppringningen kunden ännu under den ifrågavarande arbetsdagen, dock senast därpå följande vardag beroendepå resursläget. Skilda återuppringningstider ges ej längre.

Hälsovård på Hälsocentralen, Stationsvägen 19

- Mödra- och preventivrådgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1344,
- Barnrådgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1343, 09 8789 1341, 09 8789 1342
- Mottagningens hälsovårdartjänst
 - Hv Susanna Björklund, middagning, ons, to, fre. Telefontid to kl. 12–13, tfn 09 8789 1332 (vaccineringar resenärer). OBS! fr.o.m. 10.10 to kl. 12–13 ersätts telefontiden med tider via den elektroniska tidsbokningen.
 - fr. 2.10 telefontid till hälsovårdaren: ti kl. 10–11 (vaccinering, resenärer, hälsogranskning för egenvårdare). Ti kl. 14–15 hälsogranskning för långidsarbetslösa tfn. 040 584 8086.
- Hemtjänster för barnfamiljer tfn 050 411 7274.

OBS! I Grankulla har sedan januari 2017 inom mödra- och barnrådgivningen haft amningsmottagning med en amningsinstruktör. Vid svårare amningsproblem remitterar er egen hälsovårdare eller barnmorskan på sjukhuset kunden till en amningsinstruktör under graviditeten eller efter förlösningen.

Ni kan också vid behov kontakta amningsinstruktören. Kontaktuppgifter: Theresa Jensen-Tikka, hälsovårdare/barnmorska, Grankulla mödra- och barnrådgivning, tfn 09 8789 1342, telefontid må–fre kl 12–13.

Hjärtskötaren, diabetes- och astmaskötaren samt hörselundersökning i Villa Apollo, Brandkärsvägen 7

Hjärtskötaren och kontaktpersonen för hjärtgrupperna Merja Hugg

- telefontid må kl. 8–10 och tok l. 9-10, tfn. 050 411 5496.
- INR-telefontid vardagar kl. 8-8.30, tfn 050 411 5496.

Diabetes- och astmaskötare Ilse Ekberg

- Telefontid ti kl. 10–11, tfn 050 411 5892 (Villa Apollo, Brandkärsvägen7)
- Tidsbeställning också via hälsocentralens återuppringning, tfn 09 8789 1300, må–fre kl. 8–15.30.

Diabetesskötare Titta Korpinen

- Telefontid udda veckor torsdagar kl. 12-13, tfn 050 411 5496
- Mottagning torsdagar udda veckor på hälsostationen.

Hörselundersökning

- Tidsbeställning via hälsocentralens återuppringning, tfn 09 8789 1300, må–fre kl. 8–15.30.

SYDÄMEN ASIALLA – eftermiddag

Info och stöd för patienter med kranskärlsjukdom, samma innehåll varje gång. Hagalunds hälsostation (Flitarvägen 2), 5 vån. torsdagar: 19.10, 16.11, 14.12 kl. 15.30–18.00

Arr: Esbo stads och Esbo hjärtförening. Anmälningar till hjärtskötare Merja Hugg må kl. 8–10 och to 9–10 tfn 050 411 5496

AIVOLIITTO anordnar sitt årliga evenemang kring blodtrycksuppföljningskampanjen för att rädda "vår oersättliga hårdskiva" – nu i oktober. Grankulla hälsostation medverkar redan för tredje gången; nu ordnas evenemanget i samarbete med Grankulla apotek.

KOM GÄRNA till Grankulla apotek (Kyrkovägen 15) och låt mäta ditt blodtryck. Samtidigt får du nyttig information.

- Måndagen 23.10.2017 kl. 11–14 (apotekets hälsovårdare/farmaceut)
- Tisdagen 24.10.2017 kl. 12–15 (hälsostationens hjärtskötare)
- Onsdagen 25.10.2017 kl. 10–12 (hälsostationens sjukskötare) och kl. 15–17 (apotekets hälsovårdare/farmaceut)

Varmt välkommen!

Laboratorium (HUSLAB)

- Provtagning må–fre kl. 7.30–14.30.

- Betjäning både med tidsbeställning och könnummer

- Tidsbeställning 09 4718 6800 må–fre kl. 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

Studerandehälsovård

- Hälsovårdare Ulla Mikkonen, tfn 050 411 7050 (borta 23–27.10)
- OBS!** Mottagningen fr. 1.10 på Grankullas socialbyrå i Köpcentrum Grani, 3 vån, Grankullavägen 7.
- Mottagning tordagar kl. 9-15 i Arbetarakademin och Humak campus (tidsbeställning)

Hemvård

- Hemvårdens jourtelefon må–fre kl. 7.30–21.30 , tfn 050 411 6146
- Hemvårdsledaren under tjänstetid må–fre, tfn 050 500 0129.

Utdelning av vårdartiklar

Utdelningen av vårdartiklar, tfn 050 411 1673 må–to kl. 12–13

Specialtjänster

- Psykolog, ti och to kl. 11.00–11.30, tfn 050 590 7050
- Psykiatrisk sjukskötare, tfn 050 411 8644
- Talterapeut, må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 050 411 6107
- Familjehandledare tfn 050 411 0233

Familjerådgivning

- Tidsbeställning till familjerådgivningen kl. 9–12 tfn 050 411 5178
- familjerådgivare Mona Forsman, telefontid kl.12–13 (ti 10.30–11.30), tfn 050 411 6451
 - psykolog Miia Raivio, telefontid ons och to kl. 12–13 (ti 10.30–11.30), tfn 050 585 0524

Seniorrådgivning

Telefontid må och fre kl. 12–13, tfn 040 411 9632/sjukskötare Annika Kyrönlahti

Vaccinationer

ges utan tidsbeställning tisdagar kl. 8–9.30 och fredagar kl. 8–10. Vaccininfo tisdagar kl. 10–11 och torsdagar kl. 12–13 tfn 09 8789 1332 **OBS!** telefontiden inhiberad ti 3.10 kl. 10–11 och to 5.10 kl. 12–13. Ingen vaccinering ti 3.10 kl. 8–9.30 och fre 6.10 kl. 8–10! **OBS!** Fr.o.m. 10.10 sker tidsbokningen endast elektroniskt. Fredagarnas vaccineringstid kl. 8–10 hålls kvar. Vaccininfons telefontid to kl. 12–13 ersätts med elektronisk tidsbokning, tisdagens telefontid kl. 10–11 hålls kvar.

Fysioterapi och hjälpmedelstjänsten

- Fysioterapis telefonrådgivning fredagar kl. 8.15–9.00, tfn 050 411 5231
- Fysioterapis tidsbeställning vardagar kl. 12–13, tfn 050 411 5231. Under andra tider kan du lämna ett meddelande på svararen. Fysioterapi för barn: frågor/tidsbeställning fredagar kl. 9–10, tfn 050 411 5352.
- verksamhets terapeut, tfn 050 411 6498
- Hjälpmedelstjänsten, må–fr kl. 12–13, tfn 050 411 5279
- Friträningssturer för terapeutisk träning, info tfn 050 411 231
- Hälsocentralens fysioterapisal: må, ti och to kl. 11–13, onsd. kl. 8.15–9.45, ons kl. 8.15–9.45.

Mun- och tandvården

- Tidsbeställning (jourpatienter helst kl. 8–11.30) kl. 8–15, tfn 050 411 4671
- Jour Haartmans sjukhus vardagar må–fre. kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999

Övriga tjänster:

- Sjukhusverksamheten vid Ekkulla har upphört. Grankullabor som behöver sjukhusvård vårdas på Esbo sjukhus. Sjukhuset ligger på Jorvs campusområde, på adressen Karvasbackavägen 6.
- Villa Anemone, tfn 050 411 5619

Biblioteket

Öppettider mån–tors 10–20, fre 10–17, lör 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10. Du kommer in i biblioteket före och efter servicetiderna genom att visa ditt bibliotekskort för en läsare utanför ytterdörren och knappa in pin-koden.

Teckningstävling 1.9–2.10

Rita eller måla en ny pärm till din favoritbok! Berätta med en mening varför du gillar boken. Bifoga namn, ålder, adress och telefonnummer. Tävligen är öppen för alla. Tävlingsstiden är 1.9–2.10.2017. **Vi vill ha ditt bidrag senast mån 2.10.** Teckningarna ställs ut på biblioteket 6.10–22.10.2017. Bland alla som deltar lottar vi ut bokpris.

tis 3.10 kl. 10–12 SeniorSurf-dagen

På SeniorSurf-dagen kan seniorer lära sig mer om datateknik och internet. Kom till bibban med din egen smarttelefon eller surfplatta och få svar på dina frågor, eller bekanta dig med bibliotekets iPadar.

mån 9.10 kl. 18.30 Finland 100: Roman Schatz

Författaren och redaktören **Roman Schatz** uppträder i biblioteket som en del av vår föreläsningsserie Finland 100. Kvällens tema är "Det självständiga Finland idag". **På finska.**

ons 18.10 kl. 18.30 Finland 100: Jake Nyman

Den legendariska radioredaktören och faktaboksörfattaren **Jake Nyman** besöker biblioteket och berättar om skrifvförsäljning genom tiderna och radions program med musiktopplistor. **På finska.**

Seniorinetti

Vi svarar på dina frågor om datorn och internet. Du kan delta en eller flera gånger. Ingen förhandsanmälan. **På finska. Torsdagar kl. 13–15: 28.9, 12.10, 26.10, 9.11, 23.11, 7.12, 21.12.**

Sagostund

Kom med ditt barn till biblioteket och lyssna på sagor! Vi läser sagor för barn i åldern 1–5 år en gång i månaden kl. 11. Sagor på svenska blir det **4.10, 1.11 och 29.11.**

Vykort

Skicka en hälsning från Grankulla! Nya vykort med Grankullamotiv finns på bibban för en euro.

Utställningar

Marja-Liisa Biskop (25.9–14.10)

En annan verklighet: tänk om det var krig hos oss (16.11–4.11)

Reformationen 500 år (16.10–4.11)

Medborgarinstitutet

Höstens 2017 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet

Anmälningen till höstens kurser fortsätter så länge det finns platser på kurserna. Man kan anmäla sig per telefon 09 5056 274 under kansliets öppethållningstider och per internet https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen när som helst.

Nyheter i vårt program samt kurser med lediga platser bl.a.,

- Petras salong – öppen konstklass som träffas fredagar i konstklassen. Läraren på plats 6 x / termin.
- Smyckekurs – Grunder i sten infattning, sö 29.10 & 3.12 kl. 10–16

Mera nyheter på finska spalten

Läs mera om kurserna i kursbroschyren eller på vår hemsida.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Telefon: 050 4116 404, må–to kl. 9–15

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnsson
tfn 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



Jesper Lindqvist blir köpman i Grankulla

SE JESPER LINDQVIST 33, blir köpman i Grankullas nya K-supermarket. Butiken öppnar i april 2018 i Grani köpcentrum.

– Jag kommer tillbaka till Grani där jag tillbringade största delen av min ungdom. Jag vill satsa på färskprodukter i den dagliga verksamheten, säger Lindqvist.

Jesper, som är svenskspråkig, är utbildad till restaurangkok och matmästare och började i affärsbranschen år 2002. Han utbildade sig till förman i affärsbranschen och har fungerat som chef sedan 2009.

Jesper Lindqvist kauppiaksi Kauniaisiin

FI JESPER LINDQVIST 33, aloittaa kauppiana Kauniaisten uudessa K-Supermarketissa. Kauppa avautuu huhtikuussa 2018 kauppakeskus Graniin.

– Tulen takaisin Graniin, jossa vietin suurimman osan nuoruudestani. Haluan panostaa tuoretuotteisiin jokapäiväisessä toiminnassa, sanoo Lindqvist.

Sekä ravintolakokin että ruokamestarin kuolituksen hankkinut ruotsinkielinen Jesper aloitti kaupan alan työt vuonna 2002. Hän koulutettiin kaupan alan esimieheksi ja on työskennellyt esimiestehtävissä vuodesta 2009.

K-RYHMÄ



KaunisGrani

**Seuraava lehti
postilaatikossasi
19.10.2017**

Nästa tidning
i din postlåda
19.10.2017

HUOM!

Kiinteistönvälitys Oy



Vesa
Korkeamäki
Osakas, LKV
050 469 0044
vesa.korkeamaki@huom.fi



Petri Kajaan
Osakas LKV
040 560 4738
petri.kajaan@huom.fi



Nordea

Yhteistyöpankkimme Kauniaisissa on
Nordea Kauniainen.
Promenadi 1, 02700 Kauniainen
Puh. 0200 3000

KAUNIAISTEN ASiantuntijat

Onko nykyinen asuntosi
osana uuden asunnon rahoitusta?
Kutsu meidät ilmaiselle
arviokäynnille kotiin, saat
luotettavan arvion asuntosi arvosta.
Yhdessä yhteistyökumppanimme
Nordea pankin kanssa teemme
asunnonvaihdoitasi turvallista ja
joustavaa.

Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

**Muotokuvaus studiolla 120 €,
miljöössä 200 €**

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)
(sopimuksen mukaan paikalla)
info@jyrilaitinen.fi 040 539 5505

JyriLaitinen.fi
Valokuvaaja

**HUIPPU-
tarjouksia!**

Ohjelmaa
koko perheelle!
Program för hela
familjen!

**TOPPER-
bjudanden!**

28.-30.9. -30%

ENTRESSE

**HAPPY
days**

-25%

30.9. PÅ LÖRDAGEN
Lov att spela -dag!
Roliga spel,
barnfilmer och
pysselverkstad!

-50%

30.9. LAUANTAINA
Lupa pelata -päivä!
Hauskoja pelejä,
lasten elokuvia ja
askartelupaja!

KAUPPAKESKUS
ENTRESSE

Siltakatu 11, 02770 Espoo • ark./vard. 9-20, la/lör 9-18, su/sön 12-18 • www.entresse.fi

KaunisGrani

Kauniaisten paikallislehti hakee uutta

PÄÄTOIMITTAJAA

1.1.2018 alkaen.

Hakuaika päättyy 8.10.2017.

Tarkemmat tiedot ja haku osoitteessa
www.kauniainen.fi/rekry

Lisätietoja antaa Johan Johansson, puh. 040 455 4677.

Grankulla lokaltidning söker en ny

CHEFREDAKTÖR

fr.o.m. 1.1.2018.

Ansökningstiden går ut 8.10.2017.

Mer information och ansökan på adressen
www.grankulla.fi/rekry

Ring Johan Johansson, tfn 040 455 4677 om du har frågor.

www.kaunisgrani.fi

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Kesäaika (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16 Talviaika (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16 www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs / vän, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh. / tfn 540 43460

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör–barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

KAHVILAT – CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie / Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh. / tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVÄLTYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULU-SOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuutena SOITONOPETUS: KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp

Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike /

Nordea Bank AB (publ.), filial i Finland

Carita Hästö, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tyytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600, handelsbanken@kauniainen.fi

PSYKOTERAPIA - PSYKOTERAPI

Psykoterapiaa tai lyhytkestoista tukea:

- Traumaattisissa elämäntilanteissa
 - Psykkisissä ongelmissa
 - Oman elämän merkityksen etsimisessä
- Liisa Halme, psykoanalytikkokandidaatti. OTT, KTM. Puh: 040 533 1773, www.pistis.fi liisa.halme@pistis.fi

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny www.soffan.fi/info@soffan.fi



KAUNIAINEN-GRANKULLA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY
– GRANKULLA FÖRETAGARE RF
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi
www.kauniaistenyrittajat.fi



I ♥ GRANI



HARKITSETKO MUUTTOA? ETSITKÖ UUTTA KOTIA KAUNIAISISTA?

Silloin kannattaa soittaa minulle. Tunnen Kauniaisten asuntotarjonnan, tilanteen tällä hetkellä ja tulevaisuudennäkymät. Itsekin suurimman osan elämästäni Granissa asuneena - sekä paikallisena välittäjänä - minulla on laajat verkostot.

Rekisterissäni on useita Kauniaisten rivi-, omakoti- ja kerrostaloasunnoista kiinnostuneita asiakkaita. Myös vapaita tontteja kysellään.

Teen tiivistä yhteistyötä sisustussuunnittelu-, remontointi- sekä kuntotarkastusyritysten kanssa. Hallitsen rakennusten tekniikkaan ja remontointiin liittyvät asiat ja näen kohteiden realistiset mahdollisuudet. Osaamiseni tekee myös hinta-arvioista osuvia. Lähes kaikki toimeksiantoni Kauniaisissa ovat johtaneet kauppaan.

FUNDERAR DU PÅ ATT FLYTTA? SÖKER DU ETT NYTT HEM I GRANKULLA?

Då lönar det sig att kontakta mig. För jag känner Grankulla bostadsutbudet, nuläget och framtidsutsikterna. I egenskap av långtida Granibo och lokal fastighetsmäklare är mitt nätverk omfattande.

I mitt register ingår kunder som är intresserade av radhus-, egnahemshus- och höghusboende. Kunderna i mitt register hör sig också för om tomter.

Jag samarbetar nära med inrednings-, renoverings- och konditionsgranskningsföretag. Jag behärskar byggnadstekniska- och reparationsfrågor. Därför kan jag bedöma objekten realistiskt och uppskatta prisnivån korrekt. Nästan alla mina uppdrag i Grankulla har, förresten, lett till uppgjorda affärer.

LKV RONNIE BJÖRKMAN | 0400 686 098 | ronnie@capitalhaus.fi



CapitalHaus
www.capitalhaus.fi



Nordea



Välkommen på digidagen
till Grankulla-kontoret

Onsdagen 11.10.2017 kl 10-16:00 hjälper vi dig med både kodappen och kodkalkylatorn.

GRANKULLA, PROMENADEN 1, 2. VÄN, 0200 5000 (PVM/MPM), NORDEA.FI
Nordea Bank AB (publ), Suomen sivuliike, Nordea Bank AB (publ), Ruotsi

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella. Soita Alajärven emännälle M. Bucht

p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



KESAR RAKENTAA JA HUOLTTAA

- Terrassit, aidat, portaat, vajat ym. pihan rakennelmat
- Vesi-, lämpö- ja ilmanvaihtojärjestelmien huollot ja korjaukset
- Kattojen ja rännien puhdistukset ja kunnostukset
- Roskien kuljetukset jäteasemille ym. talon työt.

Kysy ilmainen tarjous! (på svenska, in english)
esa.hurtig@kesar.fi p. 050 308 1815 www.kesar.fi

Varaa nyt siivous tai pelkkä ikkunanpesu edulliseen kampanjahintaan 26 €/tunti + alv!

Boka nu en städning till ett gunstigt kampanjpris 26€/timme!

vita KRISTAL Tiedustelut / Förfrågningar
045-841 1205
vita.kristal@gmail.com

luotettavaa kodin ja toimiston puhtaanapitoa Kauniaisissa
pålåtliga rengöringstjänster för hem och byråer i Grankulla

Psykologi (PsM, psykoterapeutti) tueksi elämän muutos- ja kriisitilanteisiin!

www.satuvanhamaki.fi
puhelin 0400720802
satu.vanhamaki@kolumbus.fi



MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja



kuvatapio
KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019

tabletista tai kännykästä paperikuvat vaikka mukaan!

KUVA-MESTARIT



KAUNIAISTEN PARTURILIIKE

KIITOS kaikki asiakkaat, jotka olette käyttäneet meidän palveluita kaikki nämä kuluneet, melkein 70 vuotta!

Tarjoan kakkua ja kahvia viikolla 40, 40 vuotisen taipaleeni kunniaksi!

Anne Knihtilä

NYT MYNNISSÄ

KIRKKONUMMELLA
vapaa yksiö 27 m²,
Vhp. 49.500 €

NYT VUOKRATTAVANA

KIVENLAHDESSA remontoitu
3h+k+kph+parveke 76,5 m²,
vuokra 895 €/kk, takuu 2 kk.

Kysyntää vuokra-asunnoille.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen
p. 050 599 7168
Seppo Tanskanen
p. 050 562 2205

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV

Vanha Turuntie 17
www.stasuntojarahoitus.fi
sirkku@stasuntojarahoitus.fi

RUKA KATSASTUS

Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12,
02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai
p. 040 411 1333
www.rukakatsastus.fi

IHON SYSPUHDISTUKSEN AIKA!

Ainutlaatuinen Hydra Facial ihonhoito-menetelmä joka nopeasti ja kivuttomasti

- Tekee ihon kuorinnan
- Tekee ihonpuhdistuksen ilman kipua tai epämukavia tunteita
- Syöttää ravitsevat ja kosteuttavat tehoaineet syväälle ihoon

Takaamme todellisia tuloksia

HydraFacial MD

Clean&Hydrate hoito **89** € (99€)
DeepClean syväpuhdistava **119** € (139€)
AntiAge kiinteyttävä hoito **135** € (150€)

Voimassa 18.10.2017 asti.

KAUNEUSHOITOLA MEDICAL
Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola
www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

- Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla)
- Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
- Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Henna.

A TRIBUTE TO ELLA FITZGERALD

Sonja Lumme
Jukka Perko

1917-1996

The Petrescu Jazz Trio

L 14.10.2017 19.00

Nya Paviljongen/Uusi Paviljonki
Västra skolstigen 3, Grankulla
Läntinen koulupolku 3, Kauniainen
Biljetter/Liput 20:- info@gbb.fi 040-90 30000

VIKING LINE MARKET studiotec



KAUNIAISTEN KIRKKO MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12



Ett årskontrakt gör annonsen billigare i **Kaunis Grani**.

Kaunis Granin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

Lakiasiantoiisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar
www.bewix.net



Seuraava lehti postilaatikossasi 19.10.2017

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kaunიაisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kaunიაisten kaupunki omistaa. Kaunიაisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kaunიაisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Oili Sivula (VIHR/GRONA)
Gun Söderlund

Varalla/Suppleanter
Johanna Hammarberg (SFP/RKP)
Harri Fagerlund (KOK/SAML)
Julius Jansson (VIHR/GRONA)

Avustajat/Medarbetare
Sonja Hellman
Henrik Bremer
Sirkku Vepsäläinen
Jyri Laitinen

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning -
Kaunიაisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14500 kpl

**Vt. päätoimittaja/
Tf. chefredaktör**
Sonja Hellman
Puh./tfn 050 5551703

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare**
Markus Jahnsson
Puh./tfn 09 505 6248

**Toimituksellinen aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Lehden puhelin/
Tidnings telefon**
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/
Internetsidorna**
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

**Ilmoitukset/
Annonser**
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonspriiser**
0,90 €/pmm + alv 24 %

**Tilaushinta/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/
Grafsk formgivning**
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
7.9.2017

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar**
puh./tfn 09 505 6248

Seuraava numero ilmestyy 28.9.2017
Aineisto viimeistään 14.9.2017

Nästa nummer utkommer 28.9.2017
Materialet senast 14.9.2017

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pitää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbavering och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.